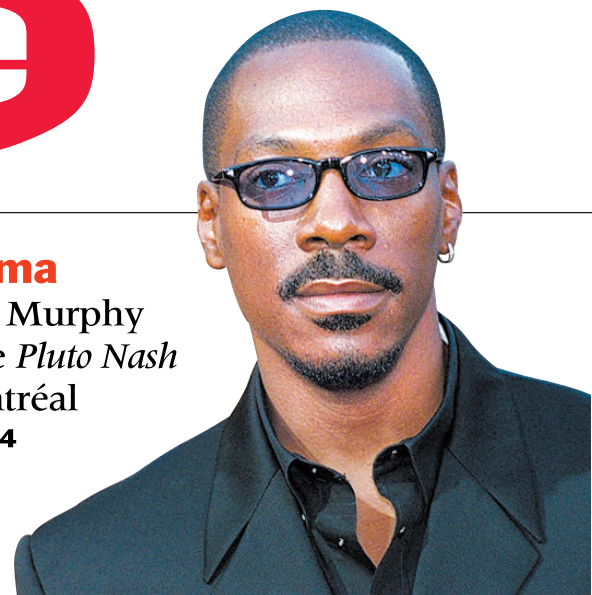




La Presse

Le plus grand quotidien français d'Amérique



Hockey
Les jours de
Réjean Houle
sont-ils comptés?
page S2

Actualités
La tempête fait la vie dure
aux oiseaux
page A3

Cinéma
Eddie Murphy
tourne *Pluto Nash*
à Montréal
page C14

1 3 4 6 MONTRÉAL, MARDI 11 AVRIL 2000 • 116^e ANNÉE, NO 171, 72 PAGES, 4 CAHIERS • 60 ¢ TAXES EN SUS / EST ET NORD-OUEST DE QUÉBEC, HULL-OTTAWA 70 ¢ / FLORIDE 1,75 \$ U.S.

Propos controversés



Jean Chrétien a exprimé d'un pouce levé sa satisfaction après avoir reçu le Premier Ordre de Bethléem, la plus haute distinction palestinienne, des mains de Yasser Arafat, hier à Gaza.

PHOTO PC

L'appui de Chrétien à une déclaration unilatérale d'indépendance de la Palestine fait des remous

GILLES TOUPIN
envoyé spécial, GAZA

Le premier ministre Jean Chrétien a donné son appui hier à la menace du président de l'OLP, Yasser Arafat, de déclarer unilatéralement l'indépendance de la Palestine, provoquant un certain agacement au sein du gouvernement israélien.

Le premier ministre a cependant écarté énergiquement que ce scénario puisse s'appliquer un jour au Québec.

Au cours d'une visite officielle dans les locaux de l'Autorité palestinienne à Gaza, M. Chrétien a en effet affirmé en présence d'un Yasser Arafat ravi, et en réponse à une question de *La Presse*, que la menace de déclaration unilatérale d'indépendance brandie par ce dernier, devant le peu d'empressement d'Israël à faire avancer les choses, était un moyen de pression légitime pour provoquer

« C'est pas la même chose au Québec. Une déclaration unilatérale d'indépendance s'applique seulement lorsque vous êtes une colonie ou un territoire occupé par une force militaire. »

un accord de paix final. La possibilité de déclaration unilatérale d'indépendance par la Palestine, a dit Jean Chrétien, « est un élément qui va inciter les parties à en venir à une entente ». « Je crois, moi personnellement, que c'est mieux de la garder (NDLR : la déclaration d'indépendance) comme point de pression pour les négociations. C'est la position du Canada. »

À maintes reprises, le président de l'Autorité palestinienne a affirmé que si un accord de paix n'était pas signé d'ici le 13 septembre 2000 avec Israël, il allait déclarer unilatéralement l'indépendance de la Palestine. La France a notamment affirmé qu'elle allait appuyer ce geste de Yasser Arafat.

Moins d'une heure après la conférence de presse conjointe de MM. Chrétien et Arafat, le premier ministre du Canada a senti le besoin de

Voir **PROPOS** en A2

■ Autres textes en page B1

Le PQ met au rancart le partenariat politique

DENIS LESSARD
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Pour calmer l'aile souverainiste orthodoxe du Parti québécois, Lucien Bouchard laissera tomber l'idée de « partenariat politique » entre un éventuel Québec souverain et le Canada anglais. La proposition que transmettra l'exécutif national en vue du congrès de mai ne parlera plus que d'un « partenariat économique » avec le reste du pays.



programme du PQ. Cette idée n'a pas

Voir **LE PQ** en A2

L'exécutif du Parti québécois battra aussi en retraite sur sa proposition de septembre visant à introduire les « conditions gagnantes » dans le

Comme une telenovela

RIMA ELKOURI
envoyée spéciale, MIAMI

Vous vous rendez à la casa d'Elian? Ayayaye! Un bon spectacle vous attend!

Aller voir la maison d'Elian Gonzalez, dans la Petite Havane, c'est un

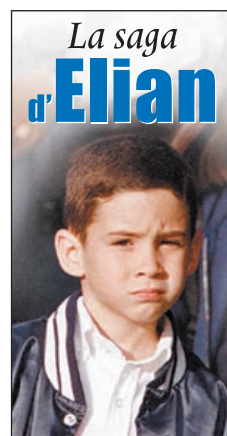
peu comme aller au cirque, croit Juan A. Ruiz, qui ne cesse de répéter « ayayaye! » Chapeau de cow-boy, la quarantaine bedonnante, le chauffeur de taxi d'origine cubaine parle du petit Elian comme si c'était son fils. Et de Castro, comme si c'était le diable. « Je le connais, ce Castro. Ce n'est pas une bonne idée de lui renvoyer l'enfant », dit le chauffeur qui a lui-même fui Cuba sur une embarcation de fortune en 1969.

Impossible de s'approcher de la désormais célèbre maison de stuc blanc du réfugié de six ans sans être interpellé par des policiers. Le secteur est bouclé. « Ici, c'est encore plus populaire que Disneyworld! » observe Lester Cole, de la police de Miami, en refusant l'accès à des touristes asiatiques, qui espéraient, ca-

méras au cou, croquer sur le vif le petit Elian. À quelques pas de la fameuse maison blanche, agglutinés à des barrières, une cinquantaine d'exilés cubains manifestent dans un climat d'hystérie. Ils tiennent mordicus à ce que le petit *balsero* demeure aux États-Unis. Tour à tour, ils implorant Dieu, les journalistes, le président Bill Clinton, la ministre de la Justice Janet Reno et... Monica Lewinsky. « Elle est la seule à pouvoir régler le problème de Clinton », lance sur le ton de la provocation une jeune Cubano-Américaine. Une caméra de télévision se braque vers elle. La jeune femme crie de plus belle. À côté d'elle, une robuste grand-maman cubaine brandit en silence un crucifix en demandant « justicia » pour le petit Elian. À leurs pieds, une pancarte montrant Fidel Castro, cigare au bec, dans un cercueil, avec, en guise d'épithète, l'inscription suivante, en espagnol : « Fidel, c'est comme ça que je veux te voir. »

Le « bon spectacle », comme dit Juan A. Ruiz, ce n'est pas seulement les manifestants anticastristes acharnés qui le donnent. C'est aussi et surtout les

Voir **COMME** en A2



Rubriques

Arts et spectacles C14 à C17	Foglia Pierre.....A5
Bandes dessinées C20	Horoscope.....C21
Bridge C21	Le monde.....B4
Cyberpresse C24	Loteries.....A2, A12
Décès C23	Mots croisés C18, S10
Économie C1 à C23	Mot mystère.....C19
Éditorial B2	Opinions.....B3
Étes-vous observateur B7	Petites annonces.....B7
Feuilleton C19	Politique.....B1, B5 à B8

MÉTÉO



Ciel variable
Max. 3, min. -2
Cahier Sports, page 16



http://lapresse.infinit.net

Cinq finalistes retenus pour la Grande Bibliothèque

SUZANNE COLPRON

À qui reviendra l'honneur de concevoir le projet de la future Grande bibliothèque du Québec (GBQ)? La présidente du jury, Phyllis Lambert, a dévoilé hier les noms des cinq finalistes retenus pour la deuxième et dernière étape du concours international lancé le 21 janvier dernier.

Deux d'entre eux sont de Montréal; les autres viennent de Colombie-Britannique, de Paris et de Londres.

1. L'Atelier Christian de Portzamparc, à Paris, associé, pour le projet de la GBQ, aux Québécois Jean-Marc Venne, Birtz Bastien et

Bélanger Galiene Moisan Plante. De Portzamparc, réputé internationalement, a réalisé la Tour Louis Vuitton Moët Hennessy, à New York, et la Cité de la Musique du Parc de la Villette, à Paris.

2. Le regroupement québécois Faucher Aubertin Brodeur Gauthier (FABG), Gauthier, Daoust Lestage (GDL) et Beaubien, Lauzon, Leblanc, Pelland (N.O.M.A.D.E.). On lui doit, entre autres réalisations, le théâtre Espace Go, la rénovation du stade Jarry et le recyclage de l'immeuble du Monument National. Par ailleurs, les architectes Renée Daoust et Éric Gauthier signent le nouveau Centre interactif des sciences de

Montréal, qui transformera les hangars du quai King Edward, dans le Vieux-Port, en une promenade technologique.

3. Zaha Hadid, de Londres, spécialisée dans la conception d'édifices publics à vocation culturelle. Dans le dossier de la GBQ, Mme Hadid fait équipe avec Boutin Ramoisy Tremblay Architectes, dont le siège social est à Québec. Elle a conçu le Centre d'art contemporain, à Cincinnati, et le Centre contemporain d'art et d'architecture, à Rome.

4. Patkau Architects, une firme établie à Vancouver, maintes fois récompensée pour ses réalisations, ici et à l'étranger. Elle se caractérise

par une approche innovatrice du design des bâtiments publics, basée sur les cycles et les facteurs naturels. Pour le projet de la GBQ, elle est liée à la firme Croft-Pelletier, de Montréal, et à l'architecte Gilles Guité, de Québec.

5. Les firmes québécoises d'architectes Saucier Perrotte et Menkès Shooner Dagenais. Elles ont réalisé divers projets dont la Cinéma-thèque québécoise, l'agrandissement et la rénovation de la Faculté d'aménagement de l'Université de Montréal, le nouveau collège Gérald-Godin et le siège social de l'Agence spatiale canadienne. Pour

Voir **CINQ** en A2

***Bibliothèque
et Archives
nationales***

Québec 

La Presse

11 avril 2000

Page A2 manquante

Île de Montréal

Au moins, il faisait soleil!

Les Montréalais font contre mauvaise fortune bon coeur

MICHÈLE OUIMET

Hier matin, Claude Vigneault nettoyait vigoureusement son auto avec un balai. Il était enchanté par la température, même s'il demeure dans une rue étroite du Plateau Mont-Royal et que sa voiture était ensevelie sous la neige. Le soleil caressait doucement sa peau et un vent léger soulevait délicatement la neige.

Il avait délaissé, l'espace d'un coup de pelle, la rédaction d'un rapport pour s'occuper de sa voiture stationnée dans la rue Laurier, au coin de Marquette. Il aurait dû être sur la route, en direction de Sherbrooke, pour rencontrer un client, mais dimanche soir, lorsqu'il a vu la neige tomber, il a annulé son voyage sans hésiter, trop heureux de rester peïnard à la maison, les deux pieds sur la bave du poêle, à expédier les affaires courantes et écrire des rapports urgents.

Claude Vigneault travaille à son compte. Il fait des enquêtes pour des ordres professionnels. C'est lui, par exemple, qui traque les dentistes malhonnêtes qui pratiquent même s'ils n'ont pas le droit.

« Ah, ça fait du bien de sortir et de pelleter ! » lançait-il tout en assénant de joyeux coups de balai à sa voiture.

M. Vigneault aura besoin de tout son enthousiasme pour passer à travers la semaine. Ce soir, la neige recommencera à tomber sur la ville. Environnement Canada annonce cinq à dix centimètres et les températures ne seront pas très clémentes. Aujourd'hui, le thermomètre ne grimpera pas au-dessus de quatre degrés; cette nuit, il dégringolera à moins trois, et mercredi, il ne dépassera pas la barre du zéro. Jeudi, il fera beau mais frais, et la température oscillera entre moins sept et plus trois. Rien pour faire fondre rapidement la neige.

Pourtant, c'est ce que la Ville de Montréal souhaite. Pas question d'enlever la neige, sauf dans 16 rues étroites du Plateau et du Centre-Sud. Le contrat entre Montréal et les entrepreneurs privés a pris fin le 15 mars, la Ville doit donc compter sur ses cols bleus pour épandre des abrasifs et nettoyer les trottoirs. La Ville a pratiquement

épuisé son budget « neige » de 58 millions.

Si la nature ne se charge pas du travail, les Montréalais devront se retrousser les manches. Hier, ça pelletait ferme sur la 4^e Avenue, dans le quartier Rosemont. Les gens pestaient à peine contre la température, trop heureux de profiter des rayons du soleil. Le maire Pierre Bourque, par contre, n'avait pas la cote.

Roland Desrosiers, un costaud Gaspésien à la retraite, ne faisait pas les affaires à moitié. L'asphalte

brillait sous ses énergiques coups de pelle.

« Regardez icitte, a dit M. Desrosiers en montrant le trottoir enneigé où apparaissaient les traces des passants qui s'étaient frayés péniblement un chemin. C'est comme la *trail* d'un lièvre. C'est l'enfer ! Mais qu'est-ce que tu veux, c'est la vie. La vie est triste, mais le bonheur est pointu. »

Un peu plus loin, Gaston Charbonneau enlevait la neige sur le trottoir en face de sa maison. Pas dans la rue. Il n'a pas d'auto. Alors

les tempêtes, ça ne le dérange pas. Au contraire, il trouve ça beau. Appuyé sur sa pelle, il s'est rappelé les tempêtes tardives, celles qui surprennent en plein printemps. « Le 6 mai 1966, a-t-il raconté, je suis parti en petit veston le matin pour aller à Mirabel. Y'a eu une tempête et je suis arrivé dans la neige.

— Vous avez une bonne mémoire.

— Je m'en souviens parce que ce jour-là, j'ai enterré mon frère.



Cette demoiselle et son dalmatien en ont profité pour s'entraîner au saut en longueur...



Hier matin, au coin des rues Laurier et Marquette, dans le Plateau Mont-Royal, Claude Vigneault nettoyait son auto avec un moral égal à son énergie. Après tout, c'était le soleil après la tempête...



La Ville de Montréal a décidé d'attendre que la neige fonde d'elle-même, sauf dans 16 rues étroites du Plateau et du Centre-Sud.

C'est pire pour les oiseaux que pour les végétaux

PIERRE GINGRAS

Si les végétaux ne sont guère affectés par les tempêtes de neige de fin de saison, la situation peut parfois s'avérer dramatique pour certaines espèces d'oiseaux.

Arrivées depuis un petit moment dans la grande région métropolitaine, les hirondelles noires et les hirondelles bicolors, des oiseaux insectivores, auront manifestement des difficultés à trouver la nourriture nécessaire à leur survie, la neige qui recouvre le sol ne favorisant pas l'éclosion des insectes. Ces oiseaux se concentreront davantage le long des cours d'eau où les insectes sont plus nombreux.

Mais si elles ne peuvent trouver la nourriture en quantité nécessaire, plusieurs hirondelles seront condamnées. A cet égard, les vagues de froid qui sévissent parfois en avril et au début de mai, sont souvent plus meurtrières.

« Nul doute que plusieurs oiseaux devront jeûner à la suite de la tempête, explique le biologiste Yves Aubry, du Service canadien de la faune et coéditeur de l'*Atlas des oiseaux nicheurs du Québec*. La bécasse d'Amérique, un migrateur très hâtif qui se nourrit presque exclusivement de vers de terre, devra se trouver des endroits humides et dépourvus de neige si elle veut survivre. » Le merle d'Amérique, un autre grand amateur de lombrics, pourra survivre grâce aux petits fruits séchés qu'il dénichera dans les arbres. D'ailleurs depuis dimanche, plusieurs merles ont pu être observés dans les pommiers ou encore dans les vinaigriers en quête de nourriture à se mettre dans le bec.

Plusieurs oiseaux granivores se rabattront sur des bourgeons ou encore se cabatteront aux mangeoires comme on a pu le



Moineaux et carouges à épaulettes affamés ont dû se résigner à faire la queue à cette mangeoire bien garnie...

constater hier. Les grands palmipèdes comme les bernaches où les oies des neiges qui se nourrissent des résidus de culture laissés sur les champs à la fin de l'automne, se dirigeront vers des terres épargnées par la tempête ou se concentreront dans les zones riveraines pour se nourrir de végétation aquatique.

La situation est toutefois beaucoup plus problématique pour certaines espèces qui nichent très tôt en saison. L'alouette cornue ar-

rive souvent au Québec vers la mi-février et fait son nid sur le sol, dans les grands champs agricoles dénudés. Dès le premier avril, elle est souvent en train de couvrir. Les nids actuellement recouverts de neige seront abandonnés, mais l'oiseau en construira un autre et pondra à nouveau dès qu'il en aura l'occasion.

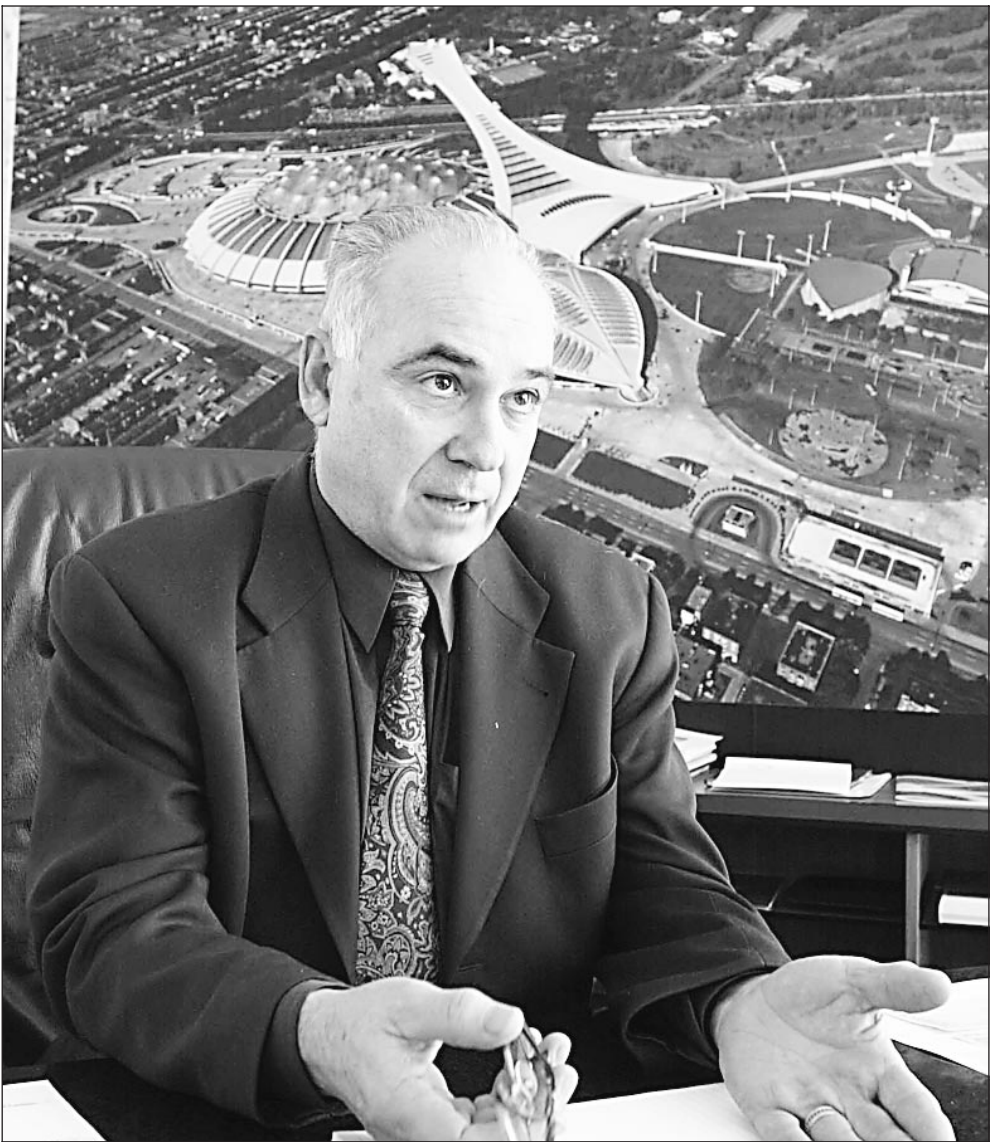
Par contre, le grand-duc, dont les oeufs éclosent en mars, est bien adapté aux froids sibériens. Recouverts d'un épais duvet, les

petits hiboux résistent sans peine au climat glacial s'ils sont nourris adéquatement et s'ils sont protégés par leurs parents. Le geai du Canada, qui couve ses oeufs en mars, est aussi très bien adapté au climat et sa couvée survit habituellement en dépit du temps froid et des chutes de neige.

Par ailleurs, dans le monde végétal, les répercussions d'une tempête de neige à ce temps-ci sont habituellement minimes. Même les plantes qui étaient en fleur la semaine dernière — c'était le cas de certains perce-neige et de certaines variétés de crocus — devraient poursuivre leur floraison normalement dès que la neige aura disparu. Les tiges de tulipes, narcisses et autres espèces de plantes bulbeuses ou de plantes vivaces qui avaient déjà effectué leur sortie printanière, ne devraient pas souffrir à cause de la neige. Pas plus que les bourgeons des arbustes ou des arbres, indique Yves Desjardins, directeur du Centre de recherche horticole à l'Université Laval et professeur de physiologie végétale.

« Si on fait éclore des plantes ou des tiges qui ont été brisées à cause du poids de la neige, la tempête aura peu d'effet sur nos végétaux, explique M. Desjardins. Le sol était dégelé et il avait accumulé beaucoup de chaleur jusqu'à maintenant, notamment lors des pluies que nous avons connues récemment. Cette chaleur va irradier vers la surface du sol, et sera transmise aux racines des plantes et aux bulbes en dépit de la couche de neige. Elle fera même fondre la neige. »

Selon le professeur, un froid sibérien à ce temps-ci de l'année est beaucoup plus domageable qu'une tempête de neige. M. Desjardins rappelle que la neige agit comme un excellent isolant et qu'elle empêche souvent le sol de geler au cours de l'hiver même si la température est très froide.



Le directeur général de la RIO, René Morency.

PHOTO PIERRE McCANN, La Presse ©

Le toit du Stade tient bon

Les charges de neige sur la toile n'étaient pas inquiétantes

ANDRÉ DUCHESNE

« Si la partie de baseball de dimanche a eu lieu, c'est parce qu'il n'y avait pas de danger. »

Le directeur général de la Régie des installations olympiques (RIO), René Morency, est catégorique. La toile du Stade olympique a résisté à l'importante chute de neige de la fin de semaine. « Les charges de neige sur la toiture n'étaient pas inquiétantes », a-t-il assuré hier après-midi en entrevue à *La Presse*.

Le système de câbles chauffants installés sur la toile pour faire fondre la neige a bien fonctionné. « Regardez ! En voyez-vous de la neige ? Il n'y en a plus », lance M. Morency en tirant les stores verticaux de son bureau donnant sur le Stade.

Ce système a été installé par le fabricant américain Birdair à la suite de la déchirure de la toile survenue le 18 janvier 1999. L'incident avait alors entraîné l'instauration d'un certain nombre de normes d'inspection avant la tenue d'événements sur l'aire de jeu du Stade.

D'ailleurs, la RIO a avisé sa-

medi l'administration des Expos qu'elle procéderait à une inspection rigoureuse de la toile avant de donner son aval à la tenue du match de dimanche après-midi. Selon M. Morency, l'inspection est réalisée visuellement et avec des senseurs installés sur les câbles. Ces appareils mesurent l'accumulation de la neige et la charge de celle-ci sur la toile.

La neige mouillée du week-end n'est-elle pas plus lourde, et donc plus préoccupante, qu'une neige poudreuse ? « Non, répond M. Morency. Elle fond plus vite et son évacuation en est facilitée. »

La médiation avance

D'autre part, la médiation amorcée à la fin du mois de janvier entre la RIO et Birdair pour trouver une solution per-

manente à la toile du Stade olympique va bon train, assure René Morency.

« Nous avons eu beaucoup de rencontres qui ont porté surtout sur des aspects techniques », dit-il. Pour le reste, il se fait avare de commentaires, ne voulant pas nuire aux pourparlers.

Il n'aborde pas non plus la question de la poursuite de 4,1 millions de dollars intentée par la RIO contre Birdair après la déchirure de janvier 1999. Dans cette cause, la Régie plaide que le fabricant de la toile de 37 millions n'a pas respecté les termes du contrat selon lesquels le déblaiement de la toile ne serait pas nécessaire en cas de précipitation.

Le directeur général s'est dit confiant d'en arriver à une entente dans les prochains mois. La médiation nécessite des dépenses oscillant entre 50 000 \$ et 60 000 \$ pour chaque partie et a lieu avec l'aide d'une firme de spécialistes.

Le système de câbles chauffants installés sur la toile pour faire fondre la neige a bien fonctionné.

Voleurs d'oeuvres d'art recherchés: récompense promise

MARCEL LAROCHE

Le vol de 40 tableaux et statuettes, des pièces de collection d'une valeur globale de 1,5 million de dollars, préoccupe les propriétaires de galeries d'art de Montréal qui s'associent pour offrir une généreuse récompense pour toute information conduisant à l'arrestation des escrocs.

Ces oeuvres ont été dérobées lors de 14 introductions par effraction perpétrées depuis la mi-janvier dans plusieurs galeries d'art du centre-ville et du Vieux-Montréal.

C'est pour contrer cette prolifération de vols que les commerçants ont décidé de se regrouper et d'offrir une récompense dont le montant n'a pas été divulgué, une tactique visant à éviter la surenchère. Un des propriétaires d'une galerie du centre-ville qui a récemment reçu la visite des filous a indiqué hier à *La Presse* que le but visé était aussi de récupérer les pièces volées.

Dans la longue liste d'oeuvres d'art volées figurent un tableau de 43,25 par 31,5 pouces intitulé *Jeune femme à la balustrade*, réalisé vers 1845 à la manière du peintre français Jean-Auguste Ingres, ainsi qu'une toile de 23,75 par 28 pouces nommée *Nature morte aux huîtres et perdrix* datant de 1870 et attribuée au peintre français Théodule-Augustin Ribot.

Par ailleurs, le sergent-détective Jean-Pierre Pelletier, qui mène l'enquête avec son collègue Guy Ouellet, de la police de la CUM, a précisé que la plupart des vols ont été commis pendant la nuit, mais que certains l'ont été en plein jour, pendant les heures normales d'ouverture des galeries.

« On est également en contact avec les policiers de la région d'Ottawa qui sont aux prises avec un problème identique impliquant des vols d'oeuvres d'art », de conclure le policier de la CUM.

Toute information pouvant faire progresser l'enquête peut être transmise en toute confidentialité au (514) 280-2325.



Jeune femme à la balustrade, réalisé vers 1845 à la manière du peintre français Jean-Auguste Ingres.

Une largeur d'avance.



MX607

new balance 

Largeurs Disponibles	Modèle	Catégorie	2A	B	D	2E	4E
	M803AT	Tout terrain-homme					
	M702GM	Course-homme					
	MX860WB	Multisports-homme					
	MX607WN	Multisports-homme					
	VW554WN	Marche-femme					

En magasin Disponible dans certains magasins ou sur commande.

Certains modèles pour hommes disponibles en pointure 6 à 20; pour femmes 5 à 13.

sports experts

Cela aurait pu être une belle histoire

Enfin belle, d'abord horrible. Un rafiot coule en mer des Caraïbes. Les treize passagers, tous cubains, fuyaient le régime castriste. Deux rescapés, dont le petit Elian Gonzalez, six ans. Sa mère est parmi les victimes du naufrage. On ne sait pas si c'est elle qui a réussi à hisser Elian sur cette bouée en forme de chambre à air de tracteur, peu importe, cet enfant sauvé des eaux par des humains qui vont mourir bouffés par les requins, c'est presque une aussi belle histoire que celle du petit Jésus. Sauf que Elian n'est pas destiné à sauver le monde. Seulement à vivre pour que continue la beauté des choses. C'est un beau programme aussi.

Cela aurait pu être une belle histoire, il suffisait de faire le contraire de ce qu'on a fait, de tenir l'enfant loin du différent cubano-américain, loin de l'embargo, loin des discours politiques et des avocats, et surtout n'en faire le porte-parole de personne, le porte-étendard de rien, même pas de la liberté. Si cet enfant est porteur d'un message, ce message ne peut être que : vive la vie. Vive les roses.

Il fallait le rendre à son papa, oui, mais aussi en faire un citoyen américain, lui permettre de voyager à son gré entre les deux pays, comme un enfant en garde partagée. À Key West, à l'extrémité de la rue South, il y a une pancarte qui dit : « Cuba 90 miles ». Cent cinquante kilomètres. Drummondville-Québec. Il fallait ménager à l'enfant un couloir diplomatique lui permettant d'aller et venir librement entre les deux pays. Cela n'eût pas empêché Cubains de Cuba et de Miami de continuer à se faire leur guéguerre pourrie. Il fallait seulement éviter que l'enfant y soit mêlé. On a fait tout le contraire. Il fallait se débrouiller pour qu'il n'ait pas à choisir entre la petite et la grande Havane, entre l'exil et le socialisme, entre le fascisme ou l'embargo. Lui permettre de voyager

comme un enfant de divorcés qui habitent l'un à Québec, l'autre à Drummondville, 150 kilomètres, était-ce une affaire si compliquée ?

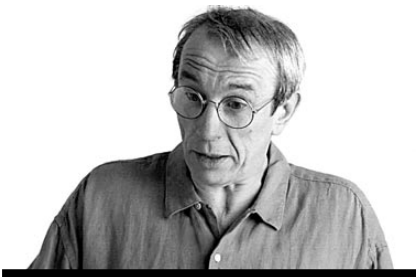
Cela aurait pu être une belle histoire. Ils ont tout gâché. Ils ? En tout premier lieu les leaders cubains-américains de Miami. Des leaders amers, moins troublés aujourd'hui par Castro que par les changements culturels qui bouleversent leur propre communauté. Les jeunes Cubains de Miami qui n'ont jamais vécu à Cuba sont de moins en moins anticastristes, de plus en plus américains, rien à foutre de Cuba, de Castro, tout ça ce sont des vieilles histoires. La flamme anticastriste vacille dans la Little Havana de Miami, le roman-savon du petit Elian est arrivé à point pour la raviver.

De l'autre côté du golfe du Mexique, Fidel Castro bien sûr, n'allait pas laisser passer cette saga politique sans poser au sauveur. Une occasion de s'accrocher encore un peu à son trône, vacillant lui aussi.

Bref, cette histoire raconte ce que l'on savait déjà : que l'Homme est héroïque et con à la fois. Quand il sauve un enfant des eaux c'est pour le plonger aussitôt dans la merde.

Un athlète nommé Nicklaus

■ Les sportifs, j'en suis, ont souvent des discussions oiseuses sur ce qui est ou n'est pas un sport. Oiseuses parce que qu'est-ce que ça peut bien foutre que le golf — voire le baseball, ou la Formule Un — soit ou non un sport ? C'est le plaisir qu'on prend à le pratiquer ou à le voir pratiquer par des champions qui compte, le reste n'est que vain académisme.



Pierre
FOGLIA

de jadis. Mes amis golfeurs s'empresment tous de souligner que les golfeurs modernes, Woods en tête, font de la musculation et peut-être même du jogging. Ciel, j'espère qu'ils ne vont pas trop s'épuiser.

Jack Nicklaus a 60 ans et une hanche en plastique. Nommez-moi un sport, un seul, dans lequel un athlète de 60 ans peut rivaliser pendant deux jours avec l'élite mondiale. Pas au hockey, pas au football, pas au basket, pas au soccer, pas dans le vélo, pas le rugby, encore moins l'aviron, l'athlétisme ou la gymnastique. Même pas au baseball, qui n'est pourtant pas tout à fait un sport. Même pas l'automobile, ce sport pour paraplégiques, où l'on est assis durant toute la durée de l'épreuve.

Qu'est-ce qu'on disait déjà ? Ah oui, que les sportifs, j'en suis, ont souvent des discussions oiseuses...

FAIS PAS CHIER, MARGUERITE — Avant que vous me demandiez si j'ai passé des bonnes vacances : je n'ai pas bougé de Saint-Armand. Le matin où je devais partir, il tombait des cordes, et sur Internet on annonçait

qu'il pleuvait aussi sur tout le Vermont, à Boston, New York, Hartford et Providence. Les prévisions pour le reste de la semaine n'étaient guère plus youpilaie, pluie, pluie et pluie. Et un peu de froid. Cela s'est terminé dimanche soir comme vous le savez, par une séance de pelletage intensif.

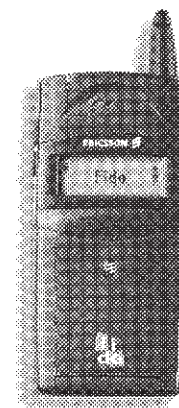
De bien belles vacances en vérité. Vous riez ? C'est gentil à vous. Je m'en souviendrai.

Mais ce n'est pas à cause de mes vacances ratées que vous me voyez un peu chagrin ce matin. C'est une histoire de minous. Une autre. Il y a environ un mois et demi, Marguerite, la chatte de la grange que j'ai plus ou moins adoptée, a eu trois bébés, trois petits matous. J'ai trouvé des gens qui voulaient bien les adopter. C'est aujourd'hui que je vais les porter chez les gens. Je ne peux pas les garder, ça m'en ferait onze. Sauf que ça fait un mois et demi que ces petits bestiaux-là courent dans mon salon, pirouettent comme des fous, repartent en galops d'épouvante, sautent en l'air des quatre pattes en même temps, jouent à la cachette avec ma chatte pas de queue qui leur sert de nounou, sautent sur mes genoux et boum tombent endormis d'un coup, comme des jouets au bout de leurs piles. Sont mous et doux sous ma main, trois petits rouquins. Leur nez comme une minuscule fraise des bois. Ils s'appellent Gaston, Tony et Rosaire. Je les porte aujourd'hui dans trois maisons différentes, deux sur le Plateau, l'autre dans Rosemont. Leur maman va les chercher partout, sous les escaliers, derrière la vaisselier, à la cave, dans les rayons de la bibliothèque, dans les plis du lit défait. Et je me connais, je deviens vite grossier quand je suis ému... Fais pas chier Marguerite, sont à Monrial tes minous, bon.

« Appelle au bureau. »



*Le nouveau Fido
commandé par la voix*



Ericsson T18z SCP

125 \$

Prix comprise

- Appareil qui obéit à la voix : vous pouvez faire des appels et y répondre par une simple commande vocale.
- Vibreur intégré : en réunion, vous pouvez remplacer votre sonnerie par une vibration.
- Rabat actif et format compact.

400 minutes
40 \$ par mois

Jour, soir et week-end

Aucun contrat à signer

Avec Fido, vous êtes vraiment en affaires : pour seulement 40 \$ par mois, vous disposez de 400 minutes de temps d'antenne. Mieux encore, toutes vos minutes inutilisées sont automatiquement reportées au mois suivant.

De plus, vous pouvez ajouter en option la Messagerie vocale Performance^{MC} avec Réponse éclair^{MC} et la Messagerie texte bidirectionnelle.



Ventes aux entreprises :
(514) 925-8100
www.fido.ca



L'offre de la trousse mobile est valide du 13 mars au 7 mai 2000. La trousse mobile (chargeur rapide pour allume-cigare, casque d'écoute et étui) est offerte à l'achat d'un appareil Ericsson T18z SCP et avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne de 400 ou de 1000 minutes. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion et ne s'applique pas au Service Fidomatic^{MC}. Après l'activation du service, il faut compter de quatre à six semaines pour la livraison de la trousse mobile. Jusqu'à épuisement des stocks. Fido, Fidomatic et la Messagerie vocale Performance avec Réponse éclair sont des marques de commerce de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS

- 1004, rue Sainte-Catherine Ouest
- Carrefour Angrignon
- Carrefour Laval

- Centre Rockland
- Place Versailles
- Place Rosemère
- Carrefour du Nord, Saint-Jérôme
- Mail Champlain

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région de Montréal :



Île de Montréal

Des contrats de plus de 40 millions à une poignée d'entreprises

Le Ville octroie les plus gros contrats à celles qui contribuent à la caisse de Vision Montréal



Éric Trottier

Malgré une série d'avertissements lancés depuis trois ans par le vérificateur général Guy Lefebvre, Montréal continue de distribuer ses plus gros contrats de réfection des infrastructures à une poignée d'entrepreneurs, toujours les mêmes, dont plusieurs contribuent à la caisse de Vision Montréal, le parti du maire Bourque.

C'est ce qu'a pu constater *La Presse* après avoir étudié les contrats distribués par la Ville en 1999 et la liste des donateurs de Vision Montréal.

Selon les documents obtenus des archives de la Ville, l'administration Bourque a accordé en 1999 pour plus de 40 millions de dollars de contrats à une douzaine d'entreprises.

Parmi elles, Construction Frank Catania, de Brossard, qui a été condamnée à une amende de 150 000 \$ pour évasion fiscale en 1996, a obtenu au moins cinq contrats totalisant plus de six millions de dollars. Cette entreprise a notamment participé à la construction du viaduc Chabanel et d'un égout au nouveau terrain de golf du quartier Rivière-des-Prairies. Un des administrateurs de la compagnie, Paolo Catania, est depuis longtemps un donateur du parti du maire Bourque.

Construction Mirabeau, la compagnie d'Anthony Arcuri, Domenico Cammalleri et Domenico Miceli, a pour sa part décroché pour deux millions de contrats de Montréal en 1999 ; sa compagnie-soeur, Pavage CSF, qui appartient aux mé-

mes actionnaires, en a eu pour 2,1 millions. M. Arcuri est lui aussi un donateur de longue date du parti du maire.

Trois compagnies appartenant à des Borsellino ont aussi obtenu pour plus de cinq millions en contrats de la Ville : Asphalte Inter-Canada, qui appartient à Gaspard Spagnolo et Anna Borsellino, a obtenu des contrats pour 1,3 million. M. Spagnolo a donné 500 \$ l'an dernier à Vision Montréal. La compagnie B.P. Asphalte, présidée par Giuseppe Borsellino, en a obtenu pour 2,4 millions. B.P. Asphalte a aussi été condamnée à une amende de 407 000 \$ pour évasion fiscale, en 1994. Finalement, Construction Garnier, qui appartient à Gattuso Mitchell et Joseph, Lorenzo et Gaspard Borsellino, a eu pour 1,4 million de contrats, essentiellement pour refaire des conduites d'égouts.

Parmi les autres fournisseurs réguliers de la Ville, signalons la présence de la famille Ricci, du groupe Chagnon, de Construction DJL (de la famille Désourdy de Bromont), de Construction Soter et Dessau-Soprin.

Tous ces contrats sont légaux, mais le vérificateur général de la Ville, Guy Lefebvre, avait dénoncé, il y a deux ans, le fait que l'administration Bourque accorde toujours les plus gros mandats — et les plus payants — aux mêmes compagnies, de sorte que l'on puisse craindre que les prix soient gonflés. M. Lefebvre rendra public son rapport de vérification pour l'année 1999 à la mi-mai. Interrogé hier, il a dit qu'il ne s'était pas attardé, cette fois, à la question de l'octroi de contrats par la Ville.

Liste des entrepreneurs qui ont reçu des contrats pour 1,3 million et plus en 1999

Construction Frank Catania:	6 millions
Groupe Chagnon (1975):	5,9 millions
Ricci et fils construction:	5,6 millions
Construction Mirabeau/ Pavage CSF:	4,1 millions
Sintra:	4 millions
Construction Soter:	3,8 millions
Construction DJL:	3,5 millions
Excavation Super:	3,4 millions
Construction NRC:	2,5 millions
BP Asphalte:	2,4 millions
Dessau-Soprin :	1,4 millions
Construction Garnier:	1,4 millions
Asphalte Inter-Canada:	1,3 millions

Infographie La Presse

On note que ceux qui décrochent ces gros contrats ont souvent, directement ou indirectement, des liens avec Vision Montréal. Ou on retrouve le nom de leurs actionnaires sur la liste des grands donateurs du parti du maire, ou on retrouve celui d'employés de l'entreprise. Encore là, tout est légal, en autant que les donateurs de Vision Montréal résident ou aient une place d'affaires à Montréal.

Mais tout cela fait dire au chef de l'opposition, Michel Prescott : « On avait compris, depuis la réélection de Pierre Bourque, sa tendance à privilégier les intérêts des promoteurs immobiliers au détriment des résidents, mais cette tendance semble doublée d'une vague de favoritisme qui nous fait penser, surtout quand on analyse le cas récent du Groupe Séguin (voir autre texte), que les contributions électorales des fournisseurs sont prises en considération dans les choix de l'administration Bourque. »



PHOTO PIERRE McCANN, La Presse ©

Dans le groupe restreint des entrepreneurs qui obtiennent de lucratifs contrats avec la Ville de Montréal, se trouve le constructeur Ricci et fils, de Saint-Laurent, qui a notamment le mandat de refaire la façade de la Cour municipale.

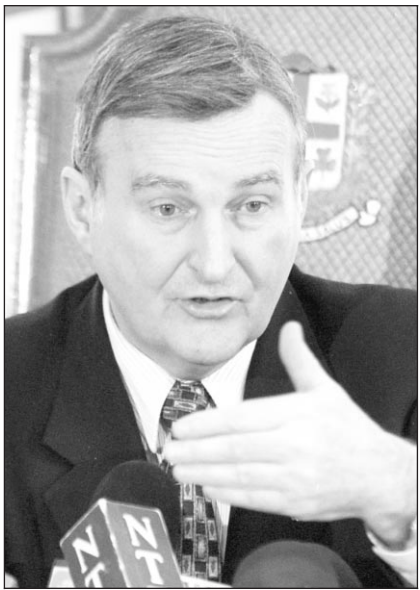
Dans les bonnes grâces de l'administration Bourque

ÉRIC TROTTIER

De tous les donateurs de Vision Montréal, le Groupe Séguin Experts-Conseils semble particulièrement dans les bonnes grâces de l'administration Bourque.

Non seulement la firme d'ingénierie de l'est de Montréal a-t-elle récolté pour plus de 3,5 millions de dollars en contrats de la Ville depuis l'arrivée de M. Bourque à la mairie, dont un million depuis sa réélection à l'automne 1998, mais en outre le comité exécutif a accepté de déroger trois fois en un peu plus d'un an à sa politique d'attribution des contrats dans le but d'avantager l'entreprise dirigée par René Séguin et Gilles Thibodeau.

Il faut dire que ces derniers rendent bien la pareille : non seulement M. Thibodeau a-t-il donné 1000 \$ à Équipe-Bourque/Vision Montréal en 1999, mais toute sa fa-



Pierre Bourque

mille a contribué au parti du maire : sa femme a donné 1000 \$, son fils, 750 \$, et sa fille, 500 \$. En outre, au moins quatre employés

du groupe Séguin ont donné chacun 750 \$ à Vision Montréal. D'autres employés de l'entreprise ont leur nom sur la liste des plus importants donateurs de Vision Montréal, mais *La Presse* n'a pu s'assurer qu'il s'agissait bien d'eux.

C'est dans ce contexte que le comité exécutif a décidé, à trois reprises depuis un an, d'attribuer de lucratifs contrats d'ingénierie au groupe Séguin, alors qu'il n'était pas le plus bas soumissionnaire, dérogeant ainsi à la politique d'octroi des contrats de la Ville.

En février 1999, le comité exécutif a octroyé, sans appel d'offres, un contrat de 100 000 \$ au Groupe Séguin/SNC-Lavalin, en vue de préparer les plans et devis d'un tunnel qui sera implanté sur un futur terrain de golf, dans l'est de l'île.

Trois mois plus tard, la Ville a accordé un contrat de 165 000 \$ à la compagnie-soeur du Groupe Séguin, Lanni Gagné Experts-Conseils (qui a les mêmes actionnaires), pour réaliser les plans et devis

et la surveillance des travaux de réfection du pont du Cosmos, à l'île Sainte-Hélène. Lanni Gagné n'était pas le plus bas soumissionnaire, mais le comité exécutif avait décidé de lui donner le mandat malgré tout. Les travaux ont pris depuis au moins six mois de retard sur l'échéancier, selon un porte-parole de la Ville.

Enfin, il y a deux semaines, le comité exécutif a accordé un contrat de 470 000 \$ au Groupe Séguin pour la réfection du tunnel Atwater, alors que le comité de sélection de la Ville avait retenu la firme Génipius, qui offrait d'accomplir les travaux pour 395 000 \$. Le président du comité exécutif, Jean Fortier, a expliqué que l'administration Bourque avait préféré le Groupe Séguin pour une « question de compétence », mais le jury d'experts qui a travaillé sur ce dossier a accordé plus de points à Génipius qu'au Groupe Séguin.

Il peut arriver qu'une administration municipale ait de bonnes raisons pour passer outre sa propre

réglementation en matière d'octroi de contrats. Mais, un fait inédit est survenu dans le dossier du contrat de 470 000 \$: le comité exécutif a décidé de ne pas rendre publique sa décision. Au lieu d'en faire une résolution formelle (qui apparaîtrait dans la liste des résolutions), le comité exécutif a donné un « mandat » à son service des travaux publics en vue d'embaucher le Groupe Séguin. Ça revient au même, sauf que la décision n'apparaît nulle part dans les documents de la Ville mis à la disposition du public.

Certains hauts fonctionnaires s'inquiètent d'ailleurs de cette nouvelle façon d'accorder des contrats. Et sans doute aussi le responsable du développement économique au comité exécutif, le conseiller Saulie Zajdel, qui s'est opposé à la proposition qui a permis d'accorder ce contrat au Groupe Séguin. Interrogé par *La Presse*, M. Zajdel n'a toutefois pas voulu expliquer pourquoi il avait voté contre ses collègues.

Têtes d'affiche

■ La mondialisation de l'ignorance, titre d'un ouvrage collectif fruit d'un colloque organisé l'automne dernier par la Fondation québécoise pour l'alphabétisation (analyse prospective et critique de la nouvelle économie), servira de thème à un débat entourant le lancement du livre. Quelques-uns de ses auteurs participeront à ce débat demain à 16h30, à la Bibliothèque Nationale (1700, rue Saint-Denis). Renseignements : 289-1178. « Nous mondialisons l'ignorance pour établir les mêmes conditions de travail à travers la planète, à l'image du capitalisme du siècle dernier », souligne le communiqué de presse.



Janette Bertrand

et de la vidéo à Montréal. On ren-

dra alors hommage à six des Montréalaises les plus avant-gardistes de cette industrie, soit la cinéaste Léa Pool, la scripte Monique Champagne, Suzanne Laverdière (anciennement de la Sodec et de Téléfilm Canada), la productrice Bernadette Payeur, et le tandem Catherine Bainbridge et Katerina Cizek.



Francine Décaré

Labrèche, vice-président sortant de la Banque de Montréal ; et André Villeneuve, vice-président sortant de la Société canadienne des Postes. Le mouvement scout compte ainsi neuf ambassadeurs dont la mission est de favoriser le rayonnement de ce mouvement de jeunes.

■ Guy Gélneau devra abandonner son poste de sous-ministre au ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie (un nouveau ministère québécois qu'il a contribué à mettre sur pied), car il vient d'être nommé directeur du Bureau Amérique du Nord de l'Agence universitaire de la francophonie (opérateur direct de l'Organisation internationale de la francophonie), organisme qui veille au développement de l'enseignement universitaire et de la recherche entre ses 400 établissements membres, leurs enseignants et leurs chercheurs et étudiants.

■ Recherche de donateurs pour la commandite de l'une des 30 bourses d'études (300 \$ chacune) que compte attribuer la Fondation collège Marie-Victorin à des élèves méritants. Ces bourses, ainsi que celle accompagnant la médaille du Gouverneur général (1500 \$) seront remises lors d'une première soirée du Mérite scolaire au cégep Marie-Victorin, le mercredi 31 mai. Renseignements : 325-0150, poste 2200. Contribuent déjà au financement de cette reconnaissance de la réussite scolaire : la clinique Pro-

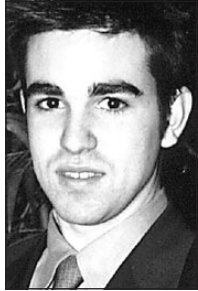
créa, papier Profusion, le Guide de Montréal-Nord, le personnel non enseignant du cégep, réadaptation Major médical, Rona l'entrepôt, Arduini musique, l'Ordre des comptables généraux licenciés, le centre culturel Espace 7000 et Cuisine-art.



Lise Thibault

de l'Association du Barreau canadien (hôtel Reine Elizabeth). Une séance plénière sur la magistrature, une simulation de procès sur la responsabilité d'un courtier, et des ateliers traitants différents sujets (titrisation, droit familial, abus de pouvoir en milieu de travail, et changements provoqués par l'Internet) sont au programme de la journée. Coût : 150 \$ (prix de faveur pour étudiants). Renseignements : 393-9600.

■ Choristes recherchés pour participer à un spectacle de chansons des années 60, réalisé au profit de la Fondation canadienne Rêves d'enfants. Les répétitions auront lieu les mercredis soirs, à compter du 7 juin, et le spectacle le 9 septembre. Frais (photocopies, pianiste, location de salle) : 30 \$. Renseignements : 323-2863.



Dominique Valiquet

meilleur résultat scolaire dans le cadre du cours « Sûretés et enregistrement ».

Adressez vos communiqués à :
Têtes d'affiche
La Presse, 7, rue Saint-Jacques
Montréal (QC), H2Y 1K9

Actualités

La Ville fait fi de la colère des citoyens de Saint-Henri

La Commission du développement urbain vote en faveur du projet de la compagnie Matrec

MICHÈLE OUMET

C'est dans un désordre indescriptible et au milieu de slogans chantés par des citoyens en colère que les membres de la Commission du développement urbain de Montréal ont voté en faveur du projet de transbordement de déchets dans Saint-Henri.

Voté est un grand mot. Pendant que la présidente de la Commission, Hasmig Belleli, demandait aux conseillers s'ils approuvaient le projet de la compagnie Matrec, la salle était survoltée. Les gens chantaient, criaient et tapaient sur les tables. Les quatre membres du parti au pouvoir affirment qu'ils ont approuvé le projet, les conseillers de l'opposition, Richard Théorêt et Jeremy Searle, jurent qu'ils n'ont jamais répondu à la question de M^{me} Belleli et la conseillère Kettly Beauregard, membre de l'équipe Bourque, ignore si elle a voté.

Selon M^{me} Belleli, quatre des sept membres de la Commission ont voté à main levée et les deux conseillers de l'opposition lui ont dit qu'ils votaient contre le projet.

« Je n'ai pas levé ma main et je n'ai pas voté », a protesté Richard Théorêt lors d'un point de presse improvisé. Quant à Jeremy Searle, il jure sur ses grands dieux qu'il n'a jamais voté et que la Commission doit recommencer tout le processus depuis le début.

Pour le chef de l'opposition, Michel Prescott, le vote est illégal.

« On ne peut pas bâcler un vote comme ça. Il est non valable et M^{me}



La population du quartier ne veut rien savoir du projet de transbordement des déchets.

Belleli ne peut pas décider qu'un vote irrégulier est régulier. Il faut que la Commission se réunisse de nouveau et vote. »

L'article 36 du règlement précise que le vote doit se tenir à main levée. Le vote d'hier était-il légal ? Difficile à dire. Le greffier de la Ville, Léon Laberge, préférerait ne pas se prononcer.

C'est une conseillère du parti du maire Bourque, Colette Paul, qui a mis le feu aux poudres en disant que les gens de Saint-Henri ne

s'étaient pas opposés assez rapidement au projet de Matrec. La salle, qui avait gardé son calme, a immédiatement explosé sous les protestations.

Le projet a été adopté, mais avec huit réserves que le PDG de Matrec, Charles Tremblay, est prêt à accepter. La Commission, si elle ne reprend pas le vote, transmettra sa décision au comité exécutif pour approbation. Elle demande, entre autres, qu'un comité mixte ville-compagnie-citoyens soit mis sur

pour surveiller le niveau de bruit et les odeurs, que des génératrices soient installées pour pallier aux pannes de courant et que la compagnie négocie avec le Canadien National le droit d'utiliser son chemin privé (le CN a déjà refusé).

Inquiétude de Louise Harel

Les résidents de Saint-Henri ne veulent rien savoir du projet de la compagnie Matrec qui consiste à construire un centre qui transbordera 300 000 tonnes métriques de déchets par année dans des grosses



La présidente de la CDU, Hasmig Belleli, lors d'une assemblée à l'hôtel de ville la semaine dernière.

remorques. Le centre est situé à moins de cent mètres des premières habitations.

La ministre des Affaires municipales, Louise Harel, est inquiète. Le 28 mars, elle a expédié une lettre sans équivoque au maire Bourque où elle exprimait ses craintes.

« Le dossier soulève de vives inquiétudes de la part des citoyens de Saint-Henri, a-t-elle écrit. Personnellement, je suis préoccupée par les éventuels impacts que pourrait entraîner ce genre d'équipements dans un milieu très urbain. En effet, les citoyens de ce quartier risquent fort de voir leur qualité de vie se dégrader avec la venue d'une entreprise dont les déchets quotidiens peuvent occasionner l'émission de bruits et d'odeurs fort indésirables. »

M. Bourque va lui répondre incessamment, a indiqué la porte-parole du maire, Michaeli Cantero.

La CDU approuve le projet de Gestion Tri, avec modifications

HUGO DUMAS

La Commission du développement urbain (CDU) de la Ville de Montréal a approuvé en partie, tard hier soir, les plans de la compagnie Gestion Tri qui souhaite ériger un imposant édifice à condominiums à l'angle du chemin de la Côte-des-Neiges et de l'avenue Docteur-Penfield, non loin de l'Hôpital général de Montréal.

Devant une poignée de citoyens mécontents, la CDU a cependant demandé au promoteur de voir moins grand et de retourner à la table à dessin. Dans son projet initial, Gestion Tri avait prévu de construire un immeuble de sept à neuf étages pouvant abriter jusqu'à

45 logements. La CDU a recommandé d'amputer l'immeuble d'un étage et de diminuer le volume de l'édifice dans sa partie ouest, partie qui borde une rangée de maisons de style Tudor du chemin de la Côte-des-Neiges.

Pour mener son projet à terme, le promoteur doit aussi raser la First Church of Christ Scientist, église qui est implantée dans le quartier depuis 1928. Des citoyens ont dit hier craindre qu'un bâtiment patrimonial ne tombe sous les pics des démolisseurs et ont demandé à ce que l'église soit recyclée en un centre communautaire.

« C'est dommage, mais je n'ai absolument aucun document qui me dit que ce bâtiment (l'église) est à conserver », dit la présidente de la CDU, Hasmig Belleli.

L'architecte du projet de Gestion Tri, Pierre Joly, avait la mine basse, hier soir, après avoir pris connais-

sance des recommandations de la CDU. « Ça ne me convient pas du tout », indique-t-il.

Le projet est-il encore viable ? « Il peut l'être, mais il faudra faire des modifications ailleurs pour le rentabiliser », dit M. Joly. Le promoteur songe maintenant à réduire certains services, comme le stationnement.

George Cutter, dont la maison jouxte les terrains de l'église, était lui aussi très déçu. Et les recommandations de la CDU ? « Ce serait un strict minimum », dit-il.

« Il n'y a pas eu d'étude sur la circulation, ce qui est un facteur très important pour tous les Mon-

tréalais », indique M. Cutter. L'érection de l'immeuble de Gestion Tri le privera aussi de lumière du jour, dit-il.

« J'ai passé un mois là-dessus. Je suis fatigué. Le processus n'est pas démocratique », ajoute M. Cutter.

Sandra Cohen-Rose, porte-parole d'une association de citoyens du quartier, partage l'avis de George Cutter. « C'est totalement antidémocratique », dit-elle.

Avant d'aboutir au conseil municipal, le projet de Gestion Tri doit passer entre les mains du comité exécutif de la Ville de Montréal.

EN BREF

Procès d'un policier et d'un homme d'affaires pour agression sexuelle

■ Le procès du policier sherbrookoise Pierre-Paul Bourassa et de l'homme d'affaires Robert Morin commence ce matin au palais de justice de Sherbrooke. Les deux hommes de 53 ans, qui sont accusés d'avoir agressé sexuellement une femme le 26 mars 1999, à Sherbrooke, ont nié leur culpabilité. Cette affaire sera entendue par un jury de six femmes et six hommes présidé par le juge Réjean Paul de la Cour supérieure. Plus de 60 témoins seront appelés durant ce procès, qui devrait durer environ trois semaines.

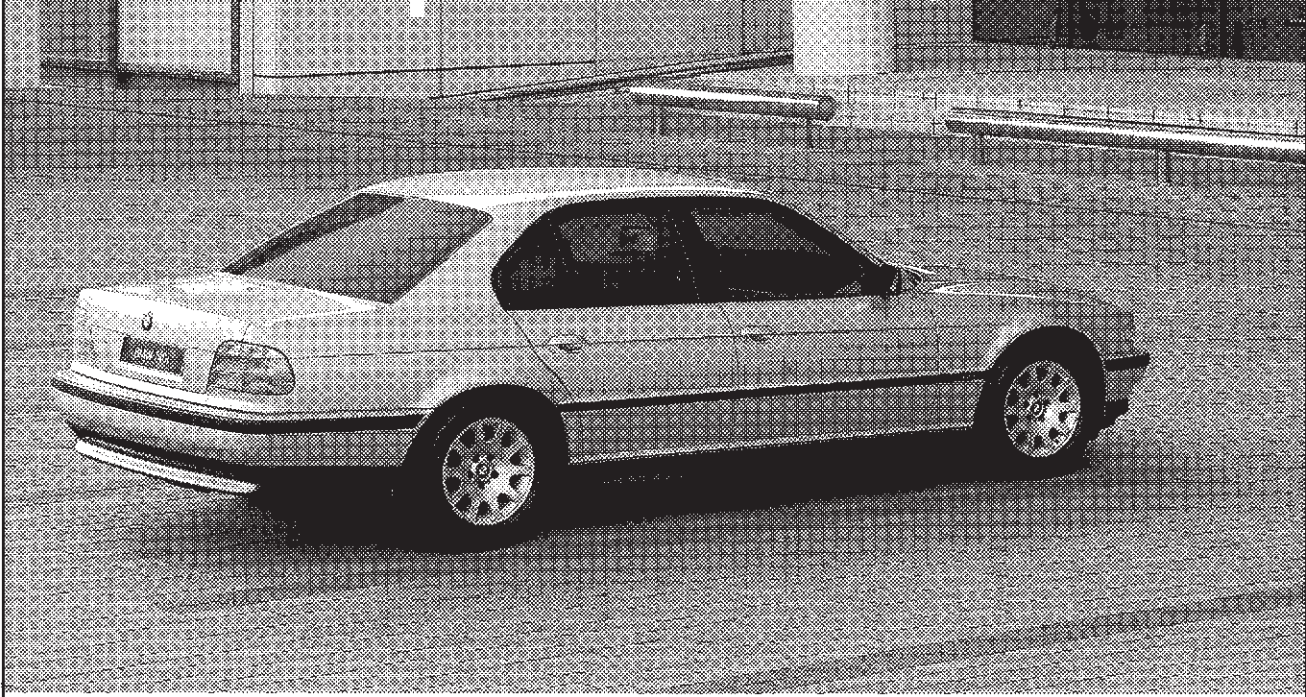
Cause reportée

■ La cause d'un des cinq adolescents accusés du meurtre de Pearl Rushford-Lamarre, de Chambly, a été reportée au 14 juin. Un rapport psychiatrique devrait alors être présenté pour aider à décider si l'adolescent doit être transféré devant le tribunal pour adultes ou s'il sera jugé devant la chambre de la jeunesse. Trois des accusés se sont reconnus coupables et ont reçu leur sentence. Un autre doit subir son enquête préliminaire le 25 avril.

Nouvelle aile

■ Construite au coût de 13,6 millions, la nouvelle aile de l'édifice Idola-Saint-Jean a été officiellement ouverte, hier, en présence des députés du Parti québécois de Laval et de la ministre de Santé et des Services sociaux, Pauline Marois. Cet agrandissement va permettre de loger 96 nouvelles personnes nécessitant des soins de longue durée. L'immeuble, qui abrite aussi le CLSC Le Marigot, peut maintenant accueillir au total 196 personnes âgées. L'édifice Idola-Saint-Jean est situé boulevard Cartier, dans le quartier Laval-des-Rapides, partie de Laval où l'on retrouve le plus haut pourcentage de personnes âgées.

La 740i appartient à celui qui se lève tôt.



BMW 740i à 2,9%. Le Luxe d'une classe à part. Toujours en tête des voitures de sa catégorie, la BMW 740i vous fera découvrir les nobles sentiers du raffinement et un niveau de sécurité à la fine pointe de la technologie. Avec la 740i, l'inimaginable prend forme pour vous procurer une expérience ultime de bien-être. Passez vite la voir chez votre concessionnaire. Cette offre se termine le 30 avril 2000.

N'oubliez pas: l'entretien 3 ans ou 60 000 km est toujours inclus.*

**Montréal
BMW Canbec**
4090, rue Jean-Talon Ouest
Montréal
(514) 731-7871
www.bmwcanbec.com

**Laval
Boulevard St-Martin Auto**
1430, boul. St-Martin Ouest
Chomedey, Laval
(450) 667-4343 / (514) 343-3412
www.bsmauto.com

**Banlieue Ouest
Automobiles Jalbert**
16710, Route Transcanadienne
Kirkland
(514) 895-6662 / (514) 343-3413
www.jalbert-auto.qc.ca

**Rive Sud
Park Avenue BMW**
8755, boul. Taschereau Ouest
Brossard (450) 445-4555
Montréal (514) 875-4415
www.complexeauto.com

Offre valable sur le modèle 740i 2000 neuf, manuel 5 vitesses, de base. Les taux de location sont ceux offerts exclusivement par les Services financiers BMW et sont disponibles auprès des concessionnaires participants, conditionnellement à l'approbation de crédit. Les mensualités de 999\$ sont basées sur un contrat de crédit-bail à terme de 36 mois, avec un versement initial ou une valeur de reprise minimum de 9 733\$. Le taux de financement est de 2,9%. Valeur résiduelle garantie de 50 344\$. Des frais de 0,25\$ du km s'appliquent sur la portion du kilométrage excédant 20 000 km par année. Premier versement et dépôt de sécurité exigés. Frot, transport et préparation en sus. Consultez votre concessionnaire BMW du Grand Montréal pour connaître tous les détails. Cette offre prend fin le 30 avril 2000. *Intervalle d'entretien recommandé par BMW pendant 3 ans ou 60 000 km.

Taux de location
2,9%



Le plaisir
de conduire.

2847710

Un pédophile sous haute surveillance

MARTHA GAGNON

À sa sortie de prison, un pédophile de 41 ans, Jean-Claude Séguin, qui a agressé sexuellement 17 jeunes garçons dans son appartement à Saint-Hubert, devra faire l'objet de mesures de contrôle sévères durant une longue période qui pourrait s'étendre jusqu'à dix ans.

Sans aller jusqu'à le déclarer délinquant dangereux, le juge Lucien Roy a ordonné hier au palais de justice de Longueuil que l'homme à la longue feuille de route se soumette à une surveillance étroite après son incarcération. En vertu d'une disposition particulière du code criminel, Séguin est maintenant considéré comme un « délinquant à contrôler ». Une procédure peu utilisée.

Il a subi une évaluation psychiatrique par le Dr Jacques Talbot, de l'Institut Philippe-Pinel, qui confirme la nécessité de le suivre intensivement durant plusieurs années et de lui fournir une thérapie appropriée qui pourrait comprendre une castration chimique. Séguin ne s'y oppose pas.

En plus de payer ses jeunes victimes pour obtenir leurs faveurs sexuelles, Séguin les incitait à voler, à consommer de l'alcool et à se droguer. À son appartement de la rue Cartier, à Saint-Hubert, sur la Rive-Sud, il recevait régulièrement plusieurs garçons de 12 à 16 ans qui avaient également des relations sexuelles entre eux. D'après la police, 35 jeunes au moins sont allés au domicile de Séguin de 96 à 98. Ce dernier travaillait comme cuisinier dans des casse-croûte et des terrains de camping.

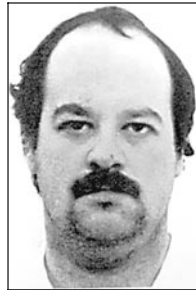
Lorsqu'un mandat d'arrestation a été émis contre lui au printemps 98, Séguin s'est enfui en Ontario où il a été arrêté. Ses victimes sont des garçons vulnérables, dont certains ont des troubles de comportement et proviennent de familles éclatées. L'un d'eux a vécu durant plus d'un an avec Séguin. Après les événements, un autre a répété les gestes qu'il a appris et agressé des jeunes dans une famille d'accueil.

En raison de sa déviance profonde, de ses antécédents judiciaires et de son risque élevé de récidive, l'avocate de la poursuite, Josée Grandchamps, a demandé qu'il soit sévèrement encadré et placé sous surveillance étroite durant plusieurs années. Il a plaidé

coupable aux accusations d'agressions sexuelles. Il a déjà été condamné pour le même genre de crime et il a une cause pendante à Kingston, en Ontario.

Le juge a donc accueilli la requête de la Couronne demandant que Séguin soit déclaré « délinquant à contrôler ». Il ne s'est toutefois pas prononcé sur la sentence et la durée de la période de contrôle qui devra être imposée après l'incarcération. Il entendra les représentations des avocats le 30 mai.

M^e Grandchamps entend réclamer une peine d'emprisonnement de plus de dix ans. À son avis, Séguin devrait demeurer en liberté surveillée durant dix autres années (maximum permis par la loi) après sa sortie de prison. Il pourrait être pris en charge par les professionnels de l'Institut Philippe-Pinel.



Jean-Claude Séguin

L'avocat de la défense, André Blanchette, ne s'est pas opposé à ce que son client fasse l'objet d'une surveillance après son incarcération, mais fera des représentations quant à sa durée et son application.

Selon le psychiatre Talbot, le système est en partie responsable des nombreuses récidives de Séguin. « On le remettait en liberté sans lui fournir l'aide et l'encadrement nécessaires, alors qu'il doit mener un combat quotidien contre ses pulsions. »

D'après son évaluation, l'homme n'a pas ce « côté noir et sombre qui pourrait en faire un agresseur violent et sadique ». Pour cette raison, le Dr Talbot a refusé de recommander qu'il soit considéré comme un délinquant dangereux, ce qui aurait signifié l'emprisonnement pour une période indéterminée. Il croit possible de l'aider et de le traiter.

Selon lui, sa déviance s'est manifestée très jeune. « On ne peut pas reconstruire sa personnalité, mais on peut lui fournir des outils pour apprendre à contrôler ses pulsions et à s'éloigner des lieux risqués. Une approche légale et professionnelle pourrait permettre de diminuer les risques d'échec à sa sortie de prison. Il fait face, cette fois, à une réalité bétonnée. »

BOSS Hugo Boss et Holt Renfrew

présentent le complet,
version allégée,
du 13 au 16 avril.

BOSS
HUGO BOSS

La mode masculine est en constante évolution. Le complet classique se décontracte, mais reste soigné, tandis que le tout-aller s'habille. Le complet, version allégée, représente le juste milieu entre les vêtements de travail et les vêtements sport. Il se compose d'élégants coordonnés qui tiennent dans un sac de vol; l'idéal pour un voyage d'affaires de deux jours ou pour un weekend à New York.

Passez nous voir :

Rue Sherbrooke,
le samedi 15 avril à 14h.

Centre Rockland,
le dimanche 16 avril à 14h.

Place Sainte-Foy,
le vendredi 14 avril à 19 h.

240, rue Sparks,
le vendredi 14 avril à 19h.

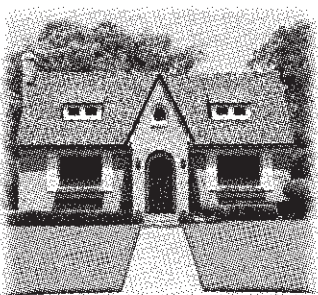
HOLT RENFREW

Montréal : rue Sherbrooke, angle de la Montagne,
(514) 842-0914 Centre Rockland, (514) 738-3500
Québec : Place Sainte-Foy, [418] 656-6783
Ottawa : 240, rue Sparks, [613] 238-2200
www.holtrenfrew.com

Prêt hypothécaire avec remise de 3 %

Prêt hypothécaire avec remise de 3 %. Voilà le cadeau que nous vous offrons lorsque vous contractez notre nouveau prêt hypothécaire*.

Pertinent et sans équivoque. Voilà comment nous pouvons qualifier notre Prêt hypothécaire avec remise de 3 %.



Contractez un prêt hypothécaire résidentiel de 5 ans assorti d'un taux d'intérêt concurrentiel de la Banque TD ou de Canada Trust, et nous vous

remettons sur-le-champ un montant en espèces égal à 3 % du capital emprunté – par exemple, 4 500 \$ pour une hypothèque de 150 000 \$. Des fonds supplémentaires, que vous pouvez utiliser comme bon vous semble. Aucune restriction sur le montant maximum de l'emprunt.

PASSEZ À VOTRE SUCCURSALE
DE LA BANQUE TD OU DE CANADA TRUST

BANQUE TD

Canada Trust

*Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous. Cette offre peut être retirée ou modifiée en tout temps, sans préavis.

depuis
1973

Association d'Entraide Ville-Marie inc.

CANCER: Soins palliatifs à domicile
Soins professionnels gratuits
et Soutien bénévole

(514) 272-7200

Montréal
et Laval

Quand chaque jour compte !

SAAB

Saab versus les limites de Montréal

Saab 9-5 1SA

Taux de location **3,9%**

À partir de **41 465\$¹**

Location à partir de **457\$¹/MOIS¹**
bail 36 mois

Comptant 4900 \$

Votre équipement et notre voiture : tout un week-end en perspective! Avec un espace de chargement le plus spacieux de sa catégorie, la Saab 9-5 peut loger tout ce dont vous avez besoin pour votre excursion. La banquette arrière se rabat complètement ou seulement sur 60 % pour vous permettre d'emporter les vélos et l'équipement de camping de votre famille tout en transportant des passagers. La Saab 9-5 est munie d'un moteur à turbocompression, pour vous emporter par-delà vos limites dans le temps de le dire.

1 888 888-SAAB www.saabcanada.com

- Moteur 2.3 L DACT Turbo Ecopower 170 HP
- Roues en alliage 16" à 10 rayons
- Appuie-rête actif Saab (SAHR)
- Boîte de transmission manuelle 5 vitesses
- Radio AM/FM cassette avec lecteur CD

*Cette mensualité est calculée sur un bail LocationPlus de 36 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'annulation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 550 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre délégué Saab pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. ¹PDSF. Les délégués peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Saab Isuzu de Blainville
249, boul. Seigneurie Ouest
Blainville
(450) 437-6317
(Autoroute 15, sortie 25)

Bourassa Saturn Saab Isuzu
1615, boul. St-Martin Est
Laval
(514) 385-9191
www.bourassauto.com

Saturn Saab Isuzu de Brossard
5950, boul. Marie-Victorin
Brossard
(450) 672-2500
www.gravel.qc.ca

Décarie Saturn Saab Isuzu
6100, boul. Décarie
Montréal
(514) 342-2222
www.decariesaturn.com
(Angle Van Horne)

Gravel Saturn Saab Isuzu
1, Place Ville-Marie, # 11 180
Montréal
(514) 861-2000
www.gravel.qc.ca
(Angle Cathcart et McGill College)

Mondial Saturn Saab Isuzu
9415, Papineau
Montréal
(514) 385-7222
www.mondial-ssi.com

Saturn Saab Isuzu de Terrebonne
705, boul. des Seigneurs
Terrebonne
(450) 964-1374

West Island Saturn Saab Isuzu
9775, route Transcanadienne
Ville Saint-Laurent
(514) 332-4424
www.westisland-ssi.com
(Autoroute 40 à l'ouest de l'autoroute 15)

Mort du juge Robert Sacchitelle

Il fut l'un des pionniers de l'aide juridique

HUGO DUMAS

Le juge Robert Sacchitelle, de la chambre de la jeunesse de la Cour du Québec, est mort d'un cancer dans la nuit de dimanche à hier. Il avait 61 ans.

Avant sa nomination comme magistrat, en décembre 1991, M. Sacchitelle avait été un des pionniers de l'aide juridique québécoise, au début des années 70. « Au-delà de sa passion pour le métier, il y avait chez lui cette générosité de cœur et d'esprit. Robert s'est dévoué entièrement pour sa profession. Il avait tellement de conviction et de générosité », dit le juge Michel Proulx de la Cour d'appel, qui a été de sa promotion à la faculté de droit de l'Université de Montréal.

Né en 1938, dans le quartier Villieray, Robert Sacchitelle a embrassé un peu accidentellement la profession d'avocat. Il se destinait au droit du travail, il est finalement devenu criminaliste. Dans les corridors du palais de justice de Montréal, certains de ses collègues l'ont amicalement surnommé le poète, le missionnaire, le chevalier.

« Il fonctionnait avec son cœur et son in-

telligence. Il ne comptait pas ses heures ni ses énergies. Il ne jugeait pas les personnes qu'il avait à représenter. Il a toujours été guidé par ses idéaux », rappelle l'avocat de la défense Pierre Poupard, qui a connu Robert Sacchitelle au début des années 70, du temps des premiers balbutiements de l'aide juridique.

« À l'époque, c'était mon mentor, ajoute Me Poupard. Et de tous ceux que j'ai connus dans le milieu, c'était le meilleur, en raison de son humilité et de son humanité profondes. »

« Il avait une foi extraordinaire en sa profession », dit le juge Proulx, un ancien criminaliste. « Ces qualités humaines ont vraiment transcendé sa vie. C'était un idéaliste et il a inspiré tous ses collègues. Il a toujours gardé la flamme. C'était un être profondément attachant. »

En décembre 1997, le juge Sacchitelle avait condamné deux adolescents à 24 mois de garde fermée et six mois de garde ouverte relativement à leur implication dans le double meurtre du restaurant Harvey's du quartier Côte-des-Neiges.

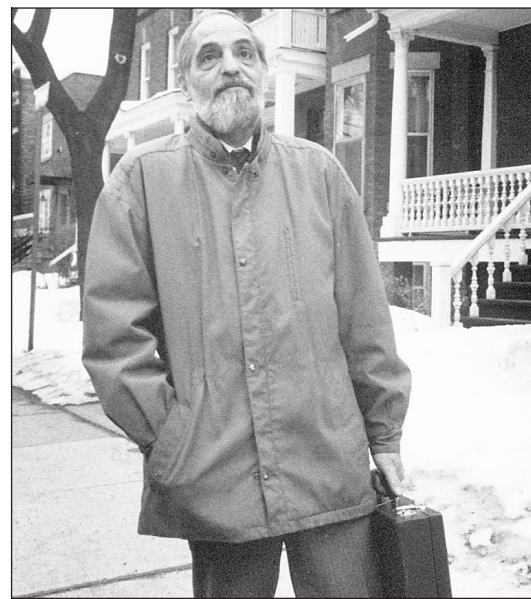


PHOTO PIERRE McCANN, La Presse

Le juge Robert Sacchitelle

P E T I T E

Cardigan fins câbles texturés

Pour la femme de 5 pieds 4 pouces et moins, un cardigan exclusif encolure V en tricot alliant le coton pour sa belle texture naturelle et l'acrylique pour la tenue en l'entretien facile. Couleur de lin, bleu ou paille. 1p.p.m.g.

69.95
Rég. 95.00*

la maison

simons

QUÉBEC PLACE STE-FOY-GALERIES DE LA CAPITALE-VIEUX QUÉBEC, MONTRÉAL 977 RUE STE-CATHERINE OUEST, SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

PUBLICITÉ Ce que tous les aînés devraient savoir au sujet des hypothèques inversées

Grâce au Programme Canadien de Revenu Résidentiel, les aînés âgés de 62 ans et plus peuvent tirer de leur patrimoine un montant en espèces de 15 000 \$ à 200 000 \$ comptant.

Le programme est aussi appelé hypothèque inversée parce que vous n'avez rien à rembourser tant que vous résidez dans votre maison. Le capital et les intérêts sont remboursés par vos héritiers, ou vous-même si vous décidez de vendre.

Vous n'avez pas à vendre votre maison pour avoir accès à l'argent dont vous avez besoin. Vous demeurez dans la maison que vous aimez et vous conservez toujours votre droit de propriété.

Vous pouvez déménager ou rembourser l'hypothèque quand vous le voulez. Votre participation au programme n'affectera pas votre supplément de revenu garanti.

Le programme vous donne accès à des fonds sous forme de rente viagère mensuelle, de montant en espèces ou une combinaison des deux.

Bon nombre d'aînés utilisent le programme pour améliorer leur style de vie: avoir de l'argent pour voyager, rénover leur maison ou acheter une voiture.

«Un grand merci d'avoir réglé nos affaires financières avec autant de courtoisie et de compétence. Nous sommes ravis de notre programme et beaucoup plus rassurés quant à l'avenir.»

G.B., Maple Ridge

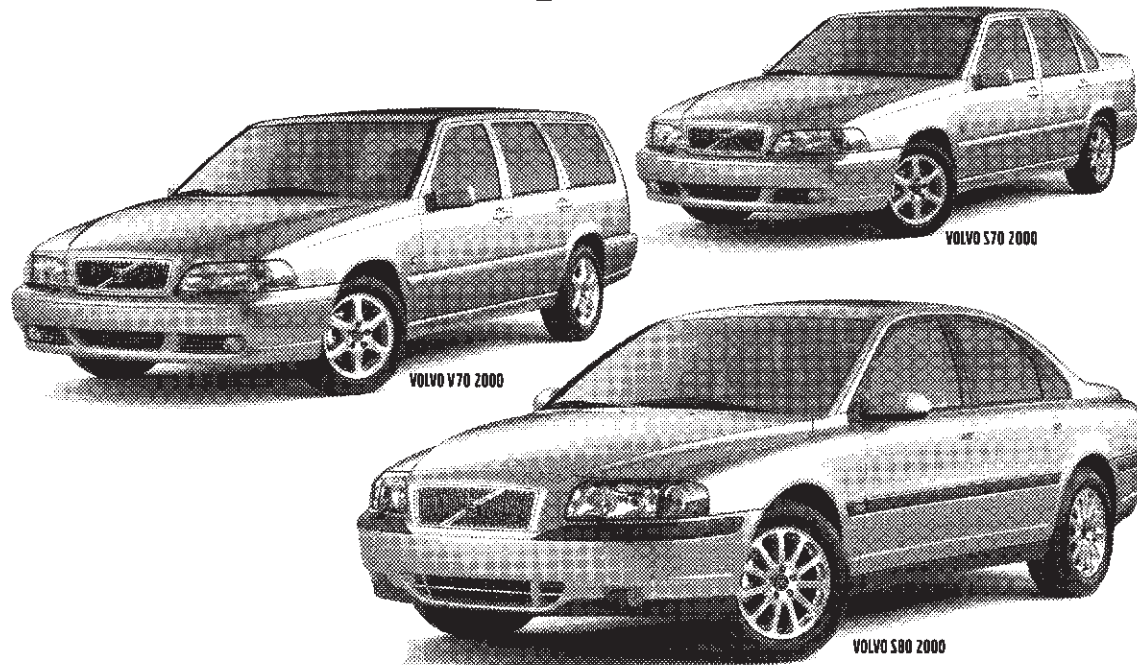
Vous pouvez obtenir de l'information sur ce programme auprès du Groupe Financier Banque Royale, de la Banque Toronto-Dominion, de la Banque Scotia ou de la Banque Nationale.

Pour savoir comment le Programme Canadien de Revenu Résidentiel peut améliorer votre vie, appelez sans frais le 1 888 749-9785 et commandez une trousse d'information gratuite et sans obligation.

PROGRAMME CANADIEN DE REVENU RÉSIDENTIEL

Appelez sans frais au 1 888 749-9785 aujourd'hui.

PINCEZ-VOUS 3,9 FOIS.



Ce n'est pas un rêve. Mais les Volvo 2000 se conduisent comme tel. La réalité est que vous pouvez louer à bail ou financer la Volvo S80, S70 ou V70 2000 à seulement 3,9 %. Toute bonne chose a une fin et cette offre se termine le 30 avril. Alors pincez-vous 3,9 fois et voyez votre détaillant Volvo autorisé de la région de Montréal.

3,9%
TAUX DE
BAIL/FINANCEMENT
OFFERT JUSQU'AU
30 AVRIL

VOLVO
pour la vie

VOYEZ-NOUS AU SUJET DU TAUX DE BAIL/FINANCEMENT SPÉCIAL SUR LES BERLINES S80 ET S70 ET LES SPORTWAGONS V70 ET V70 XC AWD 2000 AVEC GROUPES SPÉCIAUX D'ÉQUIPEMENT.

**le groupe
VOLVO**

Montréal
UPTOWN VOLVO
4900, rue Pine
(514) 737-6666

Saint-Hyacinthe
AUTOMOBILES CHICOINE INC.
695, rue Johnson
(450) 771-2395

Sainte-Agathe
FRANKE VOLVO
180, rue Principale
(819) 326-4775

Laval
LES AUTOMOBILES BOUL. ST-MARTIN
1430, boul. St-Martin Ouest
(450) 667-4960

Pointe-Claire
VOLVO POINTE-CLAIRE
18, Auto Plaza
(514) 630-3668

Saint-Leonard
JOHN SCOTTI AUTO LTÉE
4315, boul. Métropolitain Est
(514) 725-9394

Brossard
VOLVO DE BROSSARD
9405, boul. Taschereau
(450) 698-6666

Taux de bail/financement de 3,9 % offert uniquement sur les berlines Volvo S70, Sportwagon V70, V70 Cross Country à rouage intégral et S80 2.9 et T6 de modèles 2000. Cette offre temporaire est disponible jusqu'au 30 avril 2000 par l'entremise des détaillants Volvo participants et des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation du crédit aux clients au détail admissibles seulement. Livraison requise avant le 5 mai 2000. Exemple de location à long terme d'une Volvo S70 SE 2000 édition spéciale : avec acompte ou échange équivalent de 4760 \$: 498 \$ par mois, basé sur 36 mensualités totalisant 17 994,96 \$. Achat à la fin du bail pour 20 481,60 \$. Fret et préparation de 875 \$, taxes, immatriculation et assurance en plus. Première mensualité requise. Le bail prévoit une allocation de 20 000 kilomètres par année (0,08 \$ par kilomètre excédentaire). Le détaillant peut louer moins cher. Pour plus de détails ou d'autres options de location, voyez votre détaillant Volvo. Exemple de financement - montant de 25 000 \$ financé à 3,9 % : 736,99 \$ par mois, basé sur 36 mensualités. Le coût total de l'emprunt est de 1531,64\$. Fret et préparation de 875 \$, taxes, immatriculation et assurance en plus. ©2000 Automobiles Volvo du Canada Ltée. "Volvo, pour la vie" est une marque de commerce d'Automobiles Volvo du Canada Ltée. N'oubliez pas de boucler votre ceinture. Visitez www.volvocanada.com.

2846872

Un ex-enseignant accusé d'agression sexuelle dépose des poursuites

Presse Canadienne
CHICOUTIMI

Pierre-Paul Simard, un ex-enseignant de l'école primaire de la Pulperie, à Chicoutimi, acquitté de 13 chefs d'accusation d'attouchements sexuels sur des fillettes, a répliqué par une action en dommages à l'encontre du policier Pierre Voyer, de la Ville de Chicoutimi, du substitut du Procureur général Paul Roy et du Procureur général du Québec.

Il a joint son action à celle de sa femme ainsi qu'à une réclamation du Syndicat de l'enseignement du Saguenay (CEQ) pour exiger ensemble un total de plus de 1,3 million \$. Les trois requérants en sont pour l'instant à l'étape de la mise en demeure, qui a été signifiée aux parties concernées la semaine dernière.

En novembre 1999, dans les semaines qui suivirent son acquittement, Pierre-Paul Simard avait démissionné de son emploi qu'il occupait depuis 31 ans.

La commission scolaire des Rives-du-Saguenay avait payé deux années de salaire perdu pendant sa suspension sans solde et versé un montant supplémentaire pour respecter les avis de départ et les congés accumulés. Un autre montant avait été consenti après que l'enseignant eut accepté de renoncer par écrit à toute poursuite contre les parents des fillettes et la commission scolaire.

L'enseignant avait ensuite quitté son village natal de Saint-Honoré avec sa femme, elle aussi enseignante au primaire, pour aller s'établir à Montréal.

L'enseignant réclame donc 950 000 \$, sa femme 250 000 \$, tandis que le syndicat veut se faire rembourser les honoraires du criminaliste Michel Boudreault, les honoraires des experts ainsi que des dépenses de plus de 150 000 \$.

L'avocat de Pierre-Paul Simard, M^{re} Claude Roy, affirme que l'enquête du policier Voyer n'a pas été faite dans les règles de l'art, ni effectuée dans le respect des protocoles d'intervention élaborés par les spécialistes en matière d'attouchements sexuels.

***Bibliothèque
et Archives
nationales***

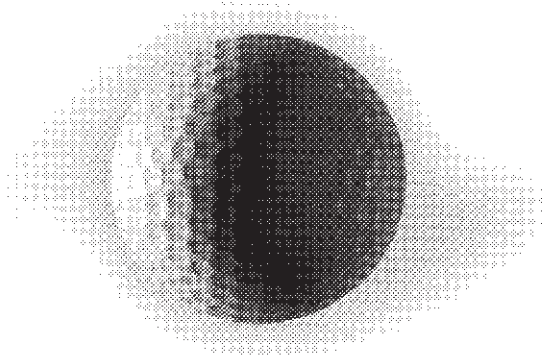
Québec 

La Presse

11 avril 2000

Page A11 manquante

bonne nuit, beaux rêves!



La route est longue? Arrêtez-vous dans l'un de nos 43 établissements au Québec. Confort, calme, qualité et accueil chaleureux vous y attendent — comme dans vos plus beaux rêves. De quoi améliorer votre handicap! Chez nous, c'est satisfaction garantie à 100% ou argent remis*.

Rien de plus, rien de moins!

Tarifs spéciaux pour groupes.
* Pour plus d'information à ce sujet, veuillez vous adresser à la réception.



284-2065

Réservez votre chambre ou votre suite sans tarder!
Plus de 240 établissements partout au Canada et un seul numéro sans frais:

1 800 BO-REVES
1 800 267-3837 — www.choicehotels.ca

La couronne nord dit non à la réforme Harel

MARTIN PELCHAT
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Six députés péquistes de la couronne nord veulent infléchir la volonté de la ministre des Affaires municipales Louise Harel et obtenir que les villes de leurs comtés ne soient pas incluses dans le territoire de la future Communauté métropolitaine de Montréal.

La Presse a appris que ces députés se sont concertés et ont exprimé leurs réticences, il y a deux semaines, à Louis Bernard, chargé par la ministre des Affaires municipales et de la Métropole d'aider les maires à définir les compétences de la nouvelle structure. Elle remplacera la CUM en janvier prochain et s'étendra sur un territoire incluant 102 municipalités des deux rives et de l'île de Montréal.

«Je pense aux citoyens, lance la députée de Blainville, Céline Signori. Si ça se traduit par une augmentation de taxes, je ne suis pas sûre que je leur rends service.»

«On fait notre travail de députés, renchérit le député de Masson, Gilles Labbé. On est conscients des réticences de notre population et à partir de ça, on fait valoir notre point de vue. Les gens sont inquiets.» «En ce qui me concerne, mon premier objectif est de défendre les intérêts des électeurs de mon comté», dit laconiquement le député de l'Assomption, Jean-Claude St-André.

Le groupe d'élus péquistes, qui compte aussi les députés Jocelyne Caron (Terrebonne), Robert Kieffer (Groulx) et Hélène Robert (Deux-Montagnes), a eu une autre rencontre la semaine dernière et compte voir M. Bernard à nouveau prochainement.

Mais M. Labbé attend surtout de lire le livre blanc sur la restructuration municipale de Mme Harel, dont la publication est maintenant attendue autour du 20 avril, pour voir si ses arguments et ceux de ses collègues auront été pris en compte.

Les députés péquistes de la couronne nord sont l'objet d'intenses pressions de la part des préfets et maires de leur région qui ont décidé de boycotter les travaux du comité Bernard parce qu'ils s'opposent à l'inclusion de leurs villes au sein de la Communauté métropolitaine.

Même si elle se dit d'accord avec le partage de certaines dépenses avec Montréal, Céline Signori affirme cependant qu'on ne l'a pas convaincue elle non plus de la nécessité d'incorporer sa région à la Communauté métropolitaine. Déjà, note-t-elle, les citoyens qui vivent au nord de Laval participent au financement de l'Agence métropolitaine de transport via le droit sur l'immatriculation de 30\$. «Mais où s'en va l'argent? demande-t-elle. Pas dans notre coin. Notre train de banlieue ne coûte pas cher. Ça s'en va sur la Rivière-Sud. Le métro va à Laval.»

loto-québec					<i>résultats</i>				
									
Tirage du 00-04-10					Tirage du 00-04-10				
8 9 10 12 16					3 4				
19 25 30 33 34					596 8483				
36 37 39 40 45									
55 59 60 67 68					Tirage du 00-04-10				
					NUMÉRO: 331519				
T V A . LE RESSAU DES TIRAGES									
Les modalités d'anciennement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de départis entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.									

Dinner tonight?
Si nous en discutons pendant un cours d'été Berlitz.

D'ICI L'ÉTÉ, VOUS PARLEREZ UNE NOUVELLE LANGUE

Un cours d'été chez Berlitz vous permettra de parler l'anglais, le français ou l'espagnol. Chez Berlitz, l'atmosphère est détendue et cordiale, et les cours ont lieu selon votre disponibilité, le jour, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous dès aujourd'hui pour en savoir davantage sur notre éventail de programmes. Les cours sont déductibles d'impôts.

Agréé par le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Emploi-Québec

Berlitz

2020, rue University
514.288.9953

50, Place Crémazie
514.387.1540
www.berlitz.ca

28-0534 © 2000 Berlitz Canada Inc.

À Québec

hôtel du Nord

On a agrandi

Nouveau

Piscine intérieure
Toutes nos chambres sont climatisées
Salle de réunion

Petit-déjeuner inclus, à deux pas du Vieux-Québec.
Stationnement gratuit.

640, rue St-Vallier Ouest, Québec

1 877 474-4464

Une grande Allemande

PASSAT

Un tout petit prix

379\$ PAR MOIS*

LOCATION 36 MOIS
PASSAT GLS 2000

OU TAUX DE FINANCEMENT DE 6,9 %

* L'offre s'applique à une Passat GLS 2000, 5 rapports, neuve. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 2 485 \$ ou échange équivalent. Dépot de garantie de 430 \$ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 \$ sur climatiseur. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 10 \$ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de Credit VW Canada, Inc. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial.

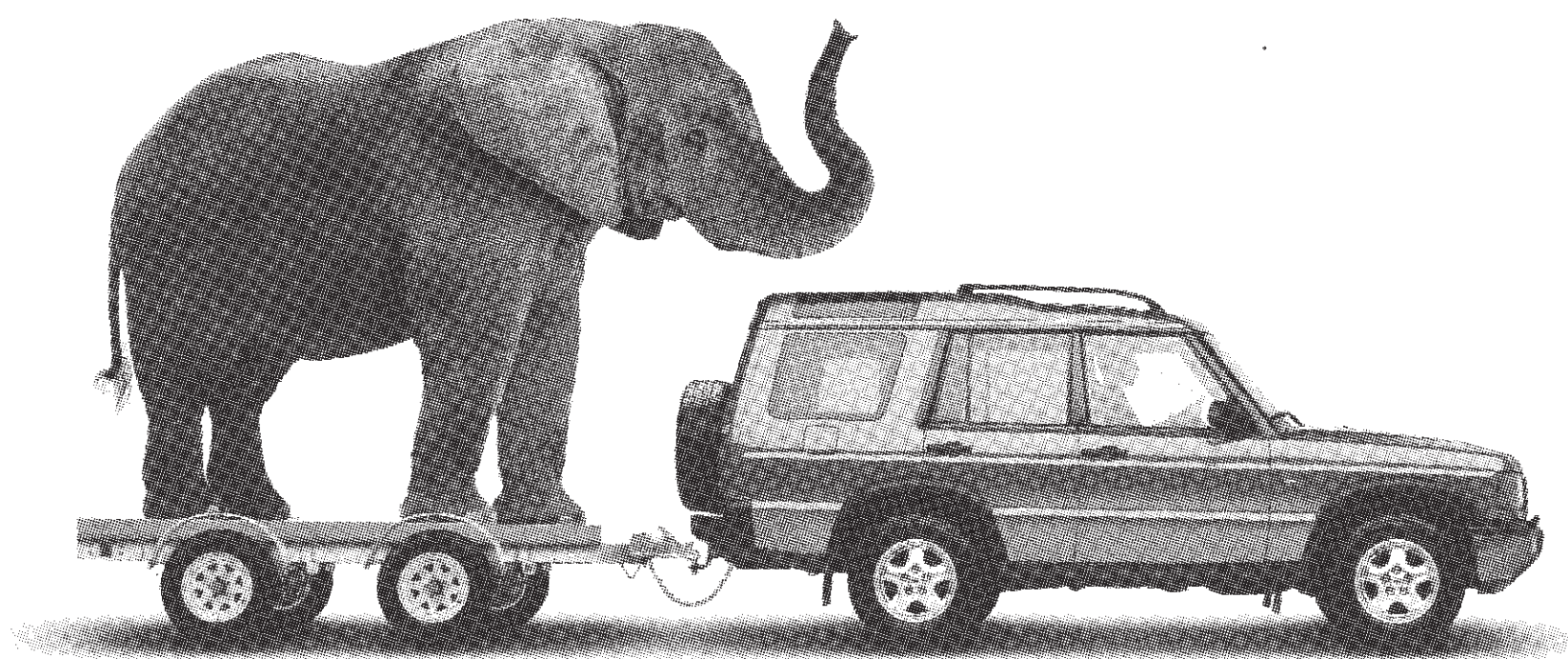
Êtes-vous fait pour Volkswagen?

quebec.vw.com ou 1 888 ROULEVW

Popular MONTREAL

5441, rue Saint-Hubert
popular@videotron.ca

Tél. : (514) 274-5471



La force d'un éléphant et une capacité qui ne trompe pas.

L'un des nombreux avantages de posséder un Discovery Série II est sans contredit sa polyvalence stupéfiante. En effet, comment qualifier autrement son fameux moteur V8 Thor à haute performance, capable à la fois de tracter une remorque, de grimper à l'assaut de pistes abruptes et de vous extirper en moins de



DISCOVERY SÉRIE II

deux des centres commerciaux. De plus, il suffit de rabattre les sièges arrière pour obtenir un étonnant volume de chargement de 63,3 pieds cubes, ce qui équivaut à 43 sacs de cacahuètes! Pour connaître le concessionnaire le plus près de chez vous, composez le 1 800 FINE 4WD.



PANNEAUX DE CARROSSERIE EN ALUMINIUM



MOTEUR V8 THOR



POIDS REMORQUABLE : 7 700 LBS



PHARES ANTIBROUILLE AVANT ET ARRIÈRE



COMMANDE DE TRACTION ÉLECTRONIQUE



TRACTION À QUATRE ROUES MOTRICES PERMANENTE



PARE-BRISE ET RÉTROVISEURS CHAUFFANTS

Baisse à prévoir du prix de l'essence?

Presse Canadienne
TORONTO

La plupart des Canadiens ont constaté dernièrement avec satisfaction qu'il leur en coûte moins cher pour faire le plein, et au moins un groupe de consommateurs prédit que les prix de l'essence chuteront encore davantage d'ici l'été.

Les cours du pétrole brut ont atteint hier leur plus bas niveau en cinq mois, et les statistiques indiquent que les prix de l'essence or-

dinaire au Canada ont baissé de 1,4 cent le litre au début de la semaine passée, pour atteindre une moyenne nationale de 70,3 cents. Dans plusieurs villes, l'essence se vendait même plusieurs cents moins cher.

Ne soyez pas surpris d'observer une baisse additionnelle de huit cents environ au cours des prochains mois, prédit Brian Hunt, le président national du Club automobile (CAA).

Pour chaque baisse d'un dollar du prix du baril de pétrole, cela devrait se traduire par une baisse d'un cent le litre d'essence à la pompe, a-t-il affirmé en entrevue, hier.

On s'attendait généralement à ce que la décision prise le mois der-

nier par l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) d'accroître leur production de pétrole de 1,7 million de barils par jour fasse baisser les prix cet été. Mais la chute des prix du brut a été plus rapide et plus spectaculaire que prévu : vendu 34 \$ US le baril le 7 mars, il tombait lundi à son plus bas niveau en cinq mois, soit 23,84 \$ US, au New York Mercantile Exchange. Le prix du brut de référence West Texas est maintenant d'environ 30 pour cent inférieur aux sommets atteints il y a cinq semaines, les plus élevés des neuf dernières années.

Au plus fort de la récente crise, le coût moyen de l'essence ordinaire au pays atteignait 72,5 cents le litre, mais il dépassait largement

les 80 cents en certains endroits.

Les producteurs d'essence font remarquer que le cours du brut ne détermine pas à lui seul le prix à la pompe : l'importance des inventaires, la concurrence sur les marchés locaux et les disparités entre taxes provinciales sur l'essence sont tous des éléments qui entrent en jeu et influencent le prix exigé du consommateur.

Et tous les observateurs conviennent que le prix de l'essence demeurera instable au cours des prochains mois. Il pourrait également y avoir d'importantes variations à travers le pays.

Dans un rapport rendu public la semaine dernière, le département américain de l'Énergie prédisait une croissance des réserves, qui de-

vrait engendrer une baisse marquée des prix de l'essence pour la belle saison, traditionnellement associée à une augmentation de la consommation d'essence. Comme les marchés nord-américains sont directement reliés aux prix américains, le coût de l'essence devrait baisser au Canada également cet été.

Cependant, pour que cela se produise, les raffineries nord-américaines devront fonctionner à plein, sans interruption ou fermeture, croit Richard O'Farrell, porte-parole d'Imperial Oil, le plus gros producteur de pétrole du Canada, qui appartient lui-même à la plus importante compagnie du secteur mondial de l'énergie, Exxon Mobil Corp.

Après Petro-Canada, la Coalition s'en prend à Esso

Presse Canadienne
JONQUIÈRE

Les détaillants de Petro-Canada pourront reprendre le sourire à la suite de la décision de la Coalition pour la défense des consommateurs de carburants de changer de cible.

La Coalition demande maintenant aux automobilistes d'éviter les produits pétroliers Esso qui compte 29 stations-service au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

En point de presse hier après-midi, le porte-parole de la Coalition et maire de Jonquière, Daniel Giguère, a expliqué qu'en changeant de compagnie, la Coalition veut faire en sorte de pénaliser équitablement toutes les pétrolières.

M. Giguère reste convaincu que le boycott est le meilleur moyen de sensibiliser les gouvernements et les pétrolières de l'exaspération des consommateurs. Encore hier, M. Giguère a rappelé les résultats d'une étude menée par une firme spécialisée démontrant que c'est au Saguenay—Lac-Saint-Jean que les pétrolières obtiennent la plus importante marge bénéficiaire, excluant le profit du détaillant.

« Nous recevons des appuis de partout au Québec et même du nord de l'Ontario. Au moins 11 MRC de la province ont fait parvenir des résolutions d'appuis à la Coalition, a rappelé M. Giguère.

Tout en attaquant les pétrolières pour le prix élevé du carburant dans la région, la Coalition vise également les gouvernements fédéral et provincial.

Daniel Giguère croit qu'il est maintenant temps pour Québec et Ottawa de diminuer les taxes sur le carburant, qui sont de 10,5 cents le litre dans la région pour la taxe provinciale et de 10 cents le litre pour la taxe d'accise fédérale.

Yolande Ouellette aurait foncé à cinq reprises sur un véhicule

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

C'est une femme visiblement perturbée qui a comparu hier au palais de justice de Trois-Rivières pour répondre à des accusations de conduite dangereuse et de délit de fuite.

À son arrivée au palais de justice, Yolande Ouellette, âgée de 57 ans, s'est précipitée vers les journalistes pour justifier son comportement lors d'un événement survenu samedi dernier à Trois-Rivières.

La dame suivait un véhicule qui s'est arrêté brusquement. Les deux véhicules se sont touchés. Frustrée de la situation, elle aurait ensuite foncé à quatre reprises sur l'autre véhicule. Intrigué pour le moins, le conducteur de ce véhicule est sorti pour demander des explications. La dame aurait alors foncé sur lui au point de le renverser. L'homme n'a cependant pas été blessé. Deux autres hommes qui tentaient de calmer la fougue de la quinquagénaire auraient failli se faire heurter par le véhicule de celle-ci. La dame a ensuite pris la fuite et tenté de se cacher dans une entrée d'auto mais elle a vite été repérée par la police. On lui a remis une sommation pour comparaître en cour lundi (hier).

Hier, la dame a clamé qu'elle était dans son chemin et que la route était faite pour être partagée. Devant les caméras de télévision, elle a entre autres parlé d'une « guerre de Nintendo » pour évoquer les événements survenus samedi.

Devant le juge Jean Bécu, de la Cour du Québec, Yolande Ouellette a donc enregistré un plaidoyer de non-culpabilité aux accusations de conduite dangereuse et de délit de fuite. Son enquête a été fixée au 4 mai.



DENVER
Nouveau / chaque jour sans escale

Canadien 
AIR CANADA 

Viser plus haut, voir plus loin

- Le seul vol quotidien sans escale
- Double des milles Aéroplan^{MD} ou points Canadien Plus^{MC**}
- Correspondances pratiques pour Billings, Orange County et Reno

Téléphonez à votre agent de voyages, Air Canada ou Canadien. Réservez par Internet: www.aircanada.ca ou www.cdnair.ca

*Tarif en vigueur au moment de la publication. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 17 avril 2000. Achat sept jours à l'avance. Le premier voyage entre en vigueur le 3 avril 2000 et les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 mai 2000. Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Le tarif peut différer selon les dates de départ et de retour. Séjour minimal et maximal; d'autres conditions s'appliquent.

**Doublez vos milles Aéroplan^{MD} ou points Canadien Plus^{MC} sur votre premier vol aller-retour entre le 3 avril et le 31 août 2000. Applicable aux vols réguliers sans escale assurés par Air Canada. Le vol doit être un aller-retour ou être constitué de deux allers simples. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion.

Offre spéciale de lancement
départ de Montréal

349\$*
aller-retour

2845487

POURQUOI PAYER PLUS AILLEURS ?

Grand Caravan 2000



- Climatiseur
- Autom. 4 vitesses
- Groupe électrique
- Bien équipé

349\$*/mois

Caravan 2000



- 2^e porte coulissante gratuite
- Bien équipé

329\$*/mois

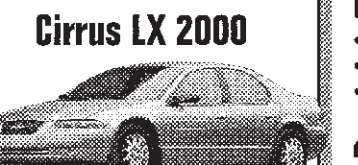
NÉON 2000



- Automatique
- climatiseur

259\$**/mois

Cirrus LX 2000



- Automatique 4 vitesses
- Bien équipé

349\$*/mois

Nouveau Intrepid RT

- Moteur Magnum 3.5 L 245 CV
- Lecteur cassette, CD
- Autostick • Toit ouvrant

489\$*/mois

Venez voir



Viper GTS coupé

- Moteur 8 L V10 450 CV
- Manuel 6 vitesses
- Sièges en cuir

POINTE-CLAIRE

CHRYSLER  **JEEP**

Adresse Internet: [HTTP://WWW.PTE.CLIR-CHRYSLER.COM](http://www.ptc.clr-CHRYSLER.COM)

335, boul. Brunswick (face au Centre Fairview)

«Une entreprise familiale dans une communauté de familles»

 (514) **694-8333**
Mtl 990-0183



— T'as 5 secondes pour me dire où t'as caché les photos de mon enterrement de vie de garçon.

Installer des réseaux de communication fiables dans votre PME. Pathway s'en occupe.

Pathway s'occupe de tous les besoins informatiques de votre PME.

Les experts de Pathway vous offrent un service d'assistance informatique complet pour vous aider à optimiser les performances de votre PME. Que vous ayez besoin d'un accès Internet haute vitesse, d'installer un réseau ou de vous lancer dans le commerce électronique, fiez-vous à Pathway. Notre service informatique, qui a obtenu la certification de qualité mondiale ISO 9002, s'est déjà attiré la confiance de plus de 30 000 clients.

Pour répondre à tous les besoins informatiques de votre PME en un seul appel, contactez-nous au (514) 907-6363. Nous sommes là 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.



Pathway. Votre allié en informatique.

2833587

L'agonie de la petite Bisharo Ahmed, cinq mois

Agence France-Presse
DANAN, Éthiopie

Bisharo Ahmed n'a que cinq mois, mais il ne lui reste probablement que quelques heures à vivre dans les bras de sa mère, déjà endeuillée par la mort de faim de quatre de ses enfants dans le sud-est de l'Éthiopie.

Khairo Ahmed a laissé son mari avec ce qui leur restait de cheptel pour sauver ses quatre autres enfants dans la région du Negob, difficile d'accès faute de routes et située à environ 400 km au sud-est d'Addis-Abeba.

Bisharo, agonisante dimanche après-midi, est malade depuis sa naissance et ne tète plus. Elle vomissait, explique sa mère. « Bisharo est tombée malade et j'ai perdu mon lait », dit Khairo. « Je la nourris avec du sucre et de l'eau ».

Khairo est arrivée avec d'autres familles il y a quelques semaines dans le camp de Danan, l'un des plus touchés par la malnutrition dans la zone de Godé, où les organisations humanitaires s'efforcent à grand-peine de subvenir aux besoins d'une population affamée estimée à plus de 9000 familles (avec une moyenne de cinq personnes par famille).

Entourée d'autres mamans et d'enfants, à l'ombre faible d'un tronc d'arbre, le groupe offre un spectacle de misère totale. Sur 17 enfants décomptés par l'AFP, seuls trois ou quatre arrivent à marcher.

Selon le chef-adjoint du camp, Habbane, une quarantaine de personnes sont mortes la semaine dernière. Un volontaire de l'Ogaden Welfare Society (OWS), Ahmed Ibrahim Hussein, confirme. Dans le village et le camp, « une moyenne de sept enfants meurent chaque jour ».

Dans le cimetière adjacent, une centaine de tombes environ. Mais elles contiennent chacune plusieurs cadavres, assurent des témoins.

Le premier bilan officiel, fourni le 5 avril par les autorités de la zone de Godé, dont fait

partie Danan, était de 263 morts, dont 191 enfants de moins de cinq ans, pour le mois de mars.

Un bilan total est extrêmement difficile à établir car tous les décès ne sont pas enregistrés.

Les humanitaires soulignent que l'acheminement de vivres reste très faible dans le district de Danan. Cela fait un mois et demi qu'ils n'ont rien reçu.

Seuls ont été distribués à Danan dimanche des sacs de céréales vitaminés pour les plus faibles, dépêchés par les autorités éthiopiennes. En tout, pour le camp, 180 sacs de 25 kg chacun ont été partagés entre les plus faibles, identifiés par les anciens, a constaté la journaliste de l'AFP.

Les sacs sont entourés de branches à épines, des barbelés naturels, et gardés par des soldats en armes.

L'eau est acheminée par camions-citernes au moins deux fois par jour grâce à l'organisation caritative Save The Children USA, selon OWS. Dans le camp, elle est placée dans un conteneur en ciment doté de robinets. Au village, entièrement construit en paille et en branches, elle est versée dans un trou recouvert de grandes bâches de plastique.

Le district n'a pas vu un seul médecin depuis au moins cinq mois et demi, date de la création du camp, confirment les humanitaires. Dans un bâtiment en dur, trois fonctionnaires offrent quelques antibiotiques.

Ainsi Muslimu, 65 ans, assiste impuissante, assise dans une hutte rudimentaire, à la mort lente du plus jeune de ses neveux encore vivants. Réduit à l'état de squelette, il tousse faiblement. « Ma soeur avait neuf enfants. Trois sont déjà morts. »

« J'étais dans le Negob quand j'ai reçu le message qu'elle avait besoin de moi ici. J'ai marché dix jours, mais je ne l'ai pas revue. Quand je suis arrivée, ma soeur était enterrée depuis la veille. Son mari quelques jours plus tôt. Trois de ses neuf enfants (deux, sept et dix ans) ont été les premiers à partir. »

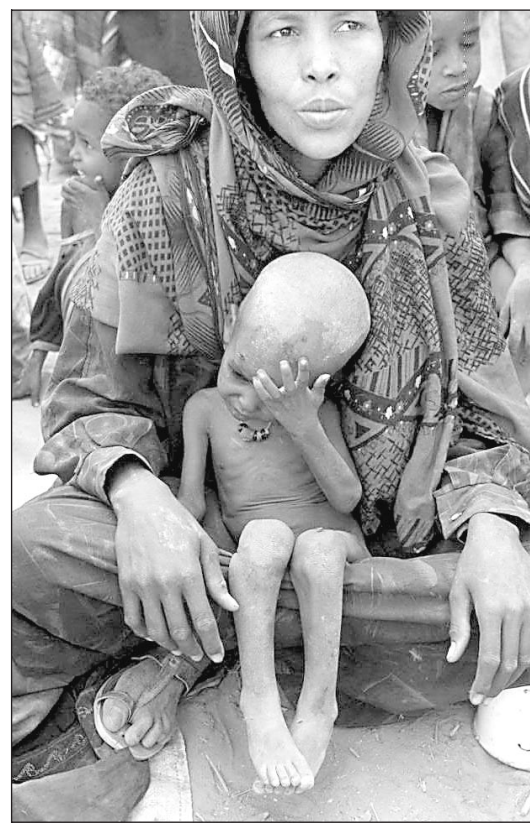


PHOTO AFP

Cet enfant, tout comme la petite Bisharo Ahmed, subit les affres de la faim dans le camp de Danan, où les vivres tardent à arriver.



PHOTO AFP

Chaque jour, plusieurs enfants meurent de faim dans le camp de Danan.

L'Éthiopie appelle la communauté internationale à ne pas « politiser » la crise

Agence France-Presse
ADDIS-ABEBA

Le président éthiopien Negasso Gidada a appelé hier la communauté internationale et les agences humanitaires à « s'abstenir de politiser » la crise de la sécheresse frappant des millions d'Éthiopiens, et à répondre « généreusement » à la situation sur une « base humanitaire ».

M. Negasso s'exprimait lors de l'inauguration du forum des partis politiques à Addis-Abeba, devant plusieurs ministres éthiopiens et une cinquantaine de diplomates africains, arabes et occidentaux, au centre de conférence de la Commission économique des Nations unies pour l'Afrique (CEA).

Il a appelé « tous les Éthiopiens à donner leur soutien inconditionnel aux efforts » déployés par le gouvernement afin de combattre la sécheresse qui menace de famine huit millions de personnes.

« Notre gouvernement est en train de donner une attention spéciale à la tâche immédiate de répondre aux besoins de nos populations affectées par la sécheresse et contenir

la propagation de la situation d'urgence », a-t-il affirmé.

Dimanche, la comtesse Helga von Strachwitz, directrice des affaires africaines au ministère allemand des Affaires étrangères, avait critiqué les dépenses de l'Éthiopie dans sa guerre contre l'Érythrée, alors que le sud-est du pays est menacé de famine, dans un entretien accordé à Godé (sud-est éthiopien) à la chaîne de télévision ZDF.

Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, avait de son côté estimé que si la sécheresse était la principale cause de la famine, la guerre frontalière entre l'Éthiopie et l'Érythrée avait « exacerbé » le problème, en limitant les voies d'accès pour l'aide alimentaire, dans une interview publiée dimanche par l'hebdomadaire britannique *Sunday Times*.

La directrice exécutive du Programme alimentaire mondial (PAM), Catherine Bertini, doit entamer aujourd'hui une tournée d'évaluation dans la Corne de l'Afrique qui la conduira en Éthiopie, en Érythrée, à Djibouti et au Kenya.

***Bibliothèque
et Archives
nationales***

Québec 

La Presse

11 avril 2000

Page A15 manquante

***Bibliothèque
et Archives
nationales***

Québec 

La Presse

11 avril 2000

Page A16 manquante



La victime, Manuel Pouw.

Accusé de l'homicide involontaire d'un adolescent: le suspect se serait senti insulté

CHRISTIANE DESJARDINS

C'est après avoir mal interprété de banales paroles que venaient de leur lancer des jeunes francophones qui passaient dans la rue que Derek Myles et Devon Byrd, deux anglophones de Verdun, auraient décidé de descendre de leur terrasse pour aller se colleter avec eux.

C'est du moins ce qui ressort des premiers témoignages au procès de Derek Myles, 21 ans, accusé de l'homicide involontaire de Manuel Pouw, survenu le 22 août dernier à Verdun. Battu en pleine rue, le garçon de 15 ans avait rendu l'âme à l'hôpital deux jours plus tard, sans avoir repris conscience.

Jean-Nicolas Duval, 16 ans, et Emmanuelle Scaire, 17 ans, ont raconté hier que le soir du 21 août 1999, ils étaient en party chez une copine de Verdun avec une dizaine d'autres jeunes, dont Manuel Pouw. Les uns consommaient du rhum avec du Coca-Cola, les autres, de la bière. Vers minuit et demi, le groupe, composé de six filles et de trois garçons, est allé prendre une bouchée dans un casse-croûte. C'est en revenant vers la maison de la copine que le drame se serait produit, rue Argyle.

Emmanuelle Scaire et Jean-Nicolas Duval se trouvaient à quelques dizaines de mètres derrière leurs amis quand ils sont passés devant une maison où des jeunes se tenaient sur une terrasse.

Des banalités prises pour des insultes ?

Selon Duval, une des filles du groupe de tête est revenue pour dire à Scaire qu'il y avait des gars « cutes » sur la terrasse. Une conversation se serait engagée avec ces gars, chacun parlant dans sa propre langue.

« Que faites-vous ? » aurait demandé en anglais un gars de la terrasse.

« On est en party. Il y a des filles cutes », aurait répondu Duval.

« Voulez-vous venir ? » aurait demandé, toujours en anglais, un gars à la jeune Scaire.

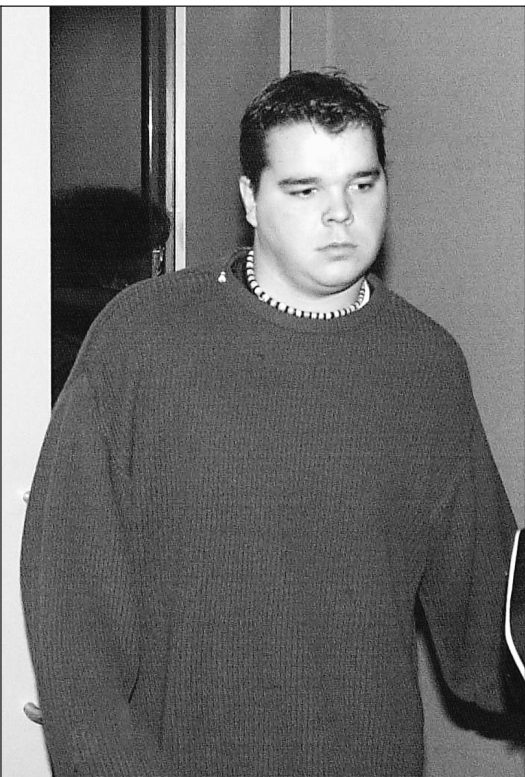
« Des hommes galants, ça descend », aurait répondu Emmanuelle, tout en continuant de marcher.

Quelques secondes plus tard, Myles et Byrd seraient sortis d'une ruelle, visiblement en colère. « Qu'est-ce que vous avez dit de nous autres, répétez-le », aurait dit l'un d'eux, en anglais.

Duval aurait alors été plaqué par derrière, et aurait abouti sur une clôture avant de se retrouver par terre, sous Devon Byrd.

Pendant ce temps, Manuel Pouw, réalisant que son ami était en mauvaise posture, serait venu à sa rescousse. Emmanuelle Scaire aurait tenté de le retenir. « Je les laisserai pas toucher à mes chums », aurait répondu Pouw. Paniquée, la jeune fille se serait alors rendue auprès de Jean-Nicolas Duval et aurait demandé à Byrd de le lâcher, qu'ils ne voulaient pas de trouble. Byrd aurait lâché Duval et se serait excusé. Puis elle aurait entendu quelqu'un derrière elle dire : « Joue pas au héros. »

« Là, je suis allée vers Manuel, a raconté Scaire. Il était par terre dans la rue, le visage en sang, inconscient. Une fille lui tenait la tête, elle pleurait et disait qu'il allait mourir.



Derek Myles à son procès, hier.



Jean-Nicolas Duval s'est fait tabasser lui aussi, le soir fatidique.

Un gars lui donnait des tapes dans le visage pour essayer de le ramener. » La police et les ambulances sont arrivées.

Duval s'en est tiré avec des blessures mineures à une oreille, tandis que Pouw est mort. Devon Byrd a été accusé de voies de fait avec lésion et subira son procès à part.

Hier, plusieurs amis du jeune Pouw et leurs parents ont assisté au procès de Myles, qui est en liberté.

Le procès se poursuit aujourd'hui devant le juge Gilbert Morrier de la Cour du Québec.

Freins

Les freins sont les éléments les plus importants d'un véhicule. Ils assurent la sécurité de la voiture et de ses occupants. Leur entretien est donc primordial. Les freins à disque sont plus performants que les freins à tambour. Ils permettent de freiner plus rapidement et de manière plus précise. Ils sont également moins sensibles à la chaleur et à l'usure. Les freins à disque sont donc recommandés pour les voitures modernes. Ils assurent une meilleure tenue de route et une plus grande sécurité.

Le Conseil

Il est recommandé de faire vérifier les freins de votre voiture régulièrement. Un professionnel pourra vous indiquer l'état de vos freins et vous proposer les réparations nécessaires. N'oubliez pas que des freins bien entretenus sont essentiels pour votre sécurité et celle des autres.

Votre voiture est prête!

Uniroyal Tiger Paw ASC

44⁹⁵\$

UN PRIX SANS MAUVAISE SURPRISE
P155/80R13

INCLUS! Pose, valve et équilibrage

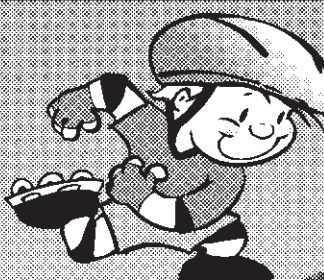
Les plus grandes marques de pneus à **prix compétitifs!**
BFGOODRICH / MICHELIN / UNIROYAL / GOODYEAR / BRIDGESTONE / FIRESTONE

Freins DuraStop^{MC} (avant)* À partir de 119⁹⁵\$	Cire « Jet Glaze » (500 ml) 4⁹⁹\$	Balais essuie-glace d'été « Toute Saison Plus » De 7⁹⁹\$ À 12⁹⁹\$
Vidange d'huile^{**} incluant une inspection en 15 points 28⁹⁵\$	Nettoyeur universel (500 ml) 2⁹⁹\$	Nettoyant pour tissus (350 ml) 4⁹⁹\$
		Inspection en 35 points incluant 500 g de nettoie-vitres 54⁹⁵\$

Service Goodwrench

Bien fait. À temps.

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures ou camionnettes GM. Voir les conditions chez les concessionnaires participants. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 30 juin 2000. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. *À l'exception des Corvette. **À l'exception des Corvette et des camions à moteur diesel. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM ou composez sans frais le 1 800 463-7483 ou visitez notre site Internet au www.gmcanada.com.



SOLDE DE PATINS À ROUES-ALIGNÉES

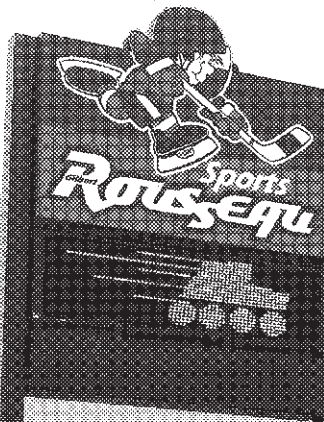


Er Que Ça Roulle!

159.99

ULTRA-WHEELS BIOFIT SQ3 ET SQ3L HOMME ET FEMME

- bottine BIOFIT avec lacage QUICKFIT
- roulements ABEC-3
- rég.: 209.99



ULTRA-WHEELS XPANDER

- patins ajustables pour enfant
- disponible en 4 grandeurs: 11 à 1, 13 à 3, 2 à 5 et 4 à 7
- roulements ABEC-1
- rég.: 129.99

Er Que Ça Roulle!

109.99

ULTRA-WHEELS BIOFIT SQ7 ET SQ7L HOMME ET FEMME

- bottine BIOFIT avec lacage QUICKFIT
- roues 76mm
- roulements ABEC-5
- châssis aluminium
- rég.: 249.99

Er Que Ça Roulle!

229.99

ULTRA-WHEELS BIOFIT SQ8 ET SQ8L HOMME ET FEMME

- patins fitness haute-performance
- roues 80mm en arrière et 76mm en avant
- roulements ABEC-5
- bottine BIOFIT avec lacage QUICKFIT
- châssis aluminium High-Low
- rég.: 289.99

Er Que Ça Roulle!

259.99



LAVAL (Mega centre)

VILLE ST-LAURENT 612, boul. Ste-Croix (514) 747-6072	DOLLARD-DES-ORMEAUX 3597, boul. St-Jean (514) 626-7235	MONTRÉAL 5916, rue Papineau (514) 274-4429
POINTE-AUX-TREMBLES 12510, Sherbrooke Est (514) 645-1291	GREENFIELD-PARK 3261, boul. Taschereau (450) 926-0660	LAVAL (Mega centre) 4440, aut. Laval (440) (450) 681-8440

Heures d'ouverture : MEGA MAGASIN LAVAL, lundi au mercredi de 10h00 à 18h00, jeudi et vendredi de 9h00 à 21h00, samedi de 9h00 à 17h00 et dimanche de 11h00 à 17h00.
Les autres magasins : lundi au mercredi de 10h00 à 18h00, jeudi et vendredi de 9h00 à 21h00, samedi de 9h00 à 17h00 et dimanche de 11h00 à 17h00.
Certains modèles, grandeurs ou couleurs peuvent varier dans certains magasins. Ces prix solides sont pour les marchandises en magasin et sont en vigueur jusqu'au 30 avril 2000.

Trois Pulitzer pour le *Washington Post*, deux pour le *Wall Street Journal*

Agence France-Presse
NEW YORK

Le *Washington Post* s'est vu décerner hier trois prix Pulitzer de journalisme, et le *Wall Street Journal* deux, a annoncé l'Université Columbia à New York.

L'agence de presse Associated Press (AP) a obtenu le prestigieux prix de l'investigation pour son enquête sur le massacre de civils par l'armée américaine à Nu Gun Ri Bridge lors de la guerre de Corée.

La couverture du massacre du lycée de Columbine, au Colorado, a valu un Pulitzer au *Denver Post* (reportage d'actualité) et à l'agence Denver Rocky Mountain News Photo (photographie d'actualité).

Le *Los Angeles Times*, le *Great Falls Tribune*, le *St. Paul Pioneer Press*, le *Village Voice*, et l'*Orlando Sentinel* ont obtenu chacun un prix.

Le Pulitzer du théâtre est revenu à *Dinner with friends* de Donald Margulies, celui du roman à *Interpreter of maladies*, de Jhumpa Lahiri, et celui de la biographie à *Vera*, Mrs Vladimir Nabokov de Stacy Schiff.

Le *New York Times*, qui détient le record avec 79 récompenses, n'a pas été distingué cette année, pour la 84^e remise du prix le plus prisé par la presse américaine.

Le *Washington Post* a reçu le prix dans la catégorie « Intérêt général » pour une enquête sur les établissements pour handicapés mentaux à Washington, dans la catégorie « Critique » pour ses critiques de photographie et dans la catégorie « Photo magazine » pour le travail de trois photographes auprès des réfugiés du Kosovo.

Le *Wall Street Journal* a été récompensé dans la catégorie « reportage américain » pour une série d'articles sur les dépenses militaires et dans la catégorie « Commentaires ».

Les prix Pulitzer sont les distinctions les plus prestigieuses et les plus prisées aux États-Unis. Ils sont remis tous les ans par un jury de 19 grands noms de la presse et l'enseignement supérieur, réunis sous les auspices de l'Université Columbia.

Bande adhésive pour élèves bavards

Agence France-Presse
ROME

Pour faire taire des élèves trop bavards, une maîtresse de l'école primaire de Decimomannu, en Sardaigne, a collé des morceaux de bande adhésive sur la bouche des enfants, rapportait hier le quotidien local *L'Union sarde*.

Autre méthode pratiquée par l'institutrice excédée — celle de la tête enfermée dans une petite armoire. Les élèves bruyants se voyaient obligés de mettre la tête dans une petite armoire dont la maîtresse refermait « délicatement » les deux battants, selon la même source.

Des poissons menacés d'extinction dans les rivières américaines

Agence France-Presse
WASHINGTON

Des poissons d'eau douce et d'autres espèces animales disparaissent aussi vite des rivières américaines que certaines espèces des forêts tropicales, en raison notamment des barrages et digues qui contrôlent le cours des rivières, a indiqué hier un groupe écologiste.

L'organisation American Rivers, dont le siège est à Washington, a placé le Mississippi et le Rio Grande parmi les treize fleuves et rivières

américains les plus menacés dans sa liste annuelle, publiée hier.

« Nous avons supprimé les méandres, bloqué les courants, et renforcé les berges de milliers de km de cours d'eau, supprimant leur habitat et rendant difficile pour les rivières de conserver leur faune sauvage », a déclaré dans un communiqué la présidente de l'association, Rebecca Wodder.

Les espèces des rivières telles que les poissons, les escargots, les amphibiens et les moules, dispa-

raissent cinq fois plus vite que les mammifères et les oiseaux sur la terre ferme, selon l'association, qui affirme que 17 espèces de poissons d'eau douce ont disparu des rivières américaines.

Les barrages construits pour faciliter la navigation, produire du courant ou détourner de l'eau figurent parmi les principaux responsables, selon American Rivers.

« De nombreux barrages sont des obstacles insurmontables pour les poissons migrants », selon Rebecca Wodder.

Vente de liquidation 3 jours seulement

10-11-12 avril



Meilleurs prix à Montréal!

* Financement sur approbation de crédit Toyota pour Corolla et RAV 4

TOYOTA



Gabriel
178-7777

3333, Côte de Liesse Ville St-Laurent

2848384

TOYOTA

President
937-7777

1922, Ste-Catherine O. Montréal

Visitez notre site : www.gabriel.ca

COMPTES IMPAYÉS?

Nous récupérons les sommes qui vous sont dues.
Aucun déboursé de votre part ;
frais payables à même les sommes perçues.
Appelez-nous sans engagement ni frais.



GRÉGOIRE PERRON, avocats

84, rue Notre-Dame ouest, 5e étage
Montréal (Québec) H2Y 1S6
téléphone : (514) 285-6441
sans frais : (888) 285-6441
télécopieur : (514) 285-8589

2846520



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES.

Le CRTC invite le public à formuler des observations sur les modifications proposées afin de mettre en oeuvre certains aspects des politiques révisées relatives à la radio de campus et communautaire et d'intégrer des catégories de teneur révisées pour la radio. Pour de plus amples renseignements veuillez consulter l'avis public. Les parties intéressées peuvent présenter leurs observations écrites ou en version électronique au plus tard le **25 avril 2000**. Les observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Les parties qui veulent présenter leurs observations en version électronique peuvent le faire sur disquette ou par courriel : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information: **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2000-44.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2847068



AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. ENSEMBLE DU CANADA. THE SPORTS NETWORK demande l'autorisation de modifier la licence du service national d'émissions spécialisées de langue anglaise en remplaçant les conditions de licence (7 et 9) relatives aux codes de l'industrie sur la représentation non sexiste des personnes et la violence dans les émissions. Les conditions actuelles à cet égard seraient remplacées par des conditions «suspensives», c'est-à-dire que les conditions ne s'appliqueraient pas tant et aussi longtemps que TSN reste membre en règle du Conseil des normes de la radiotélévision. EXAMEN DE LA DEMANDE: 2225, av. Sheppard E., bureau 100, Willowdale (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **25 avril 2000**, et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information: **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis Public CRTC 2000-43.

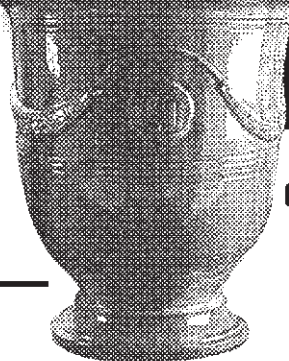


Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2846879

LIQUIDATION



SURPLUS D'INVENTAIRE

Plus de 150 000 \$
d'inventaire à liquider

jusqu'à **70 %**
sur des centaines
de cache-pot

Plus : • des vases • Masques • Plantes • Chandeliers
• Figurines • Tirelires • Colonnes

À des prix de liquidation!
Du 7 au 13 avril 2000



ALPHA
Plantes
et poteries

Ouvert
le dimanche.
Stationnement
gratuit.

230, rue Peel, Montréal • Tél. : 514 935-1812

www.alpha-plantes.com

2839032

2838125

☐ 1

☐ 2

☐ 3

Inspection en 120 points

Garantie d'usine prolongée

Taux annuel exceptionnel de **3,9 %** A L'ACHAT

édition **sélect**
Voitures d'occasion

ENCORE MIEUX VÉRIFIÉE QUE VOTRE RAPPORT D'IMPÔTS.

Seules les meilleures Jaguar d'occasion accèdent à l'édition sélect. Pour plus de détails : 1 800 4-JAGUAR ou le concessionnaire le plus près

Une performance de toute beauté JAGUAR



LES MOTEURS DÉCARIE INC. 55, rue Gince, Montréal (514) 334-9910

JOHN SCOTTI JAGUAR 4305, boul. Métropolitain est, St Léonard (514) 725-2221

***Bibliothèque
et Archives
nationales***

Québec 

La Presse

11 avril 2000

Page A20 manquante



CP ©
Judith Lapierre, qui a passé 110 jours dans une capsule avec un équipage international, faisait hier sa première sortie publique depuis son retour au pays.

L'aspirante astronaute Judith Lapierre parle de malentendus

Presse Canadienne
HULL

Un profond malentendu sur les méthodes de recherche ont contribué à creuser un fossé entre les Russes et l'équipage international dont Judith Lapierre faisait partie, a-t-elle résumé, hier, à l'occasion de sa première sortie publique depuis son retour à la maison, jeudi dernier.

C'est avec des yeux de scientifique que l'infirmière et docteure en santé publique a fait un bilan de sa participation à l'expérience d'isolement de 110 jours. Elle a dit n'avoir aucun regret, même si la mission a été marquée par une bagarre entre deux cosmonautes russes et un geste de harcèlement sexuel à son endroit par un participant russe, qui constituaient la mission d'une durée de 240 jours.

« Dans tous les documents, on parlait d'une expérience scientifique contrôlée. Nous avons plutôt participé à une recherche sur le terrain. Ce n'est pas du tout ce à quoi je me suis engagée », a-t-elle confié en conférence de presse.

La recherche sur le terrain sert « à observer et à documenter, l'intention n'étant jamais de contrôler ou de prédire quoi que ce soit », a-t-elle expliqué. C'est un peu de cette prémisse qu'ont découlé les mésententes qui ont suivi, comme les démentis de l'Institut des problèmes biomédicaux de Moscou quant aux événements entourant le jour de l'An, et aux réactions de gens de l'Institut déçus de voir la chose portée sur la place publique.

Mme Lapierre a par ailleurs admis que son rêve de devenir astronaute « pourrait être compromis » par cette mésaventure, mais « pas ma carrière de scientifique ». « J'ai beaucoup de questions de recherche qui en sont sorti et je vais me mettre en quête de financement pour les approfondir », a-t-elle dit.

La résidente de Val-des-Monts croit qu'une attention plus poussée devrait être portée à la sélection des astronautes et à leur formation, ainsi qu'à l'établissement d'une mécanique de résolution des problèmes.

Une pilule contre le vieillissement

Agence France-Presse
PARIS

L'apport de doses modérées de DHEA, une substance naturellement produite par l'organisme mais dont le niveau baisse avec l'âge, a réellement des effets bénéfiques sur la peau et les os des personnes âgées de sexe féminin, selon une étude scientifique comparative française d'un an.

Cette étude a été coordonnée notamment par les professeurs Françoise Forette, gérontologue, et Étienne-Émile Baulieu, spécialiste des hormones.

Ces doses (50 mg par jour pendant un an) de DHEA ont un effet « significatif » sur les femmes traitées, y compris sur leur libido, selon les résultats publiés dans les comptes rendus de l'Académie des Sciences américaine, les PNAS.

Les 280 volontaires, hommes et femmes en bonne santé, âgés de 60 à 79 ans, ont reçu pendant un an, après tirage au sort, soit un comprimé quotidien de 50 mg de DHEA (déhydroépiandrostérone), soit un placebo (substance neutre).

Un concurrent pour le Viagra

Agence France-Presse
WASHINGTON

Un nouveau médicament contre les dysfonctionnements de l'érection, l'Uprima, a été approuvé hier par une commission consultative de l'administration américaine chargée du contrôle des produits

alimentaires et pharmaceutiques (FDA), a annoncé le fabricant, la société TAP Pharmaceutical Products.

L'Uprima, qui a les mêmes effets que le Viagra, est une pilule à faire fondre sous la langue et produit de l'effet « rapidement, parfois en dix minutes mais en moyenne entre 16 et 19 minutes », a noté

l'un des médecins ayant participé aux essais cliniques, le Dr John Mulhall, de l'Université Loyola à Chicago.

Le dossier soumis à la FDA, dont les avis définitifs vont en général dans le même sens que ceux de ses commissions consultatives, portait sur 27 études cliniques comprenant 3035 hommes.

NEW YORK

L'histoire du rêve américain en 10 épisodes
Lundi au vendredi 20 h. Du 10 au 21 avril.

HiSToRiA
POUR CONNAÎTRE TOUTE L'HISTOIRE

2848794

VENTE DE RÉNOVATION
OPTION 0\$ COMPTANT
 TOUTES TAXES COMPRISES DISPONIBLE!
 36/48 mois

Financement 7.2% disponible

(514) 327-7777

Civic hatchback SE
 • Mags
 • Défecteur
 • Lecteur C.D. Etc. **218\$***

Civic berline SE
 • Climatiseur
 • Portes électriques
 • Etc. **238\$***

Accord 4 portes SE
 • Groupe électrique
 • Mags
 • Lecteur C.D. etc. **327\$***

Location 48 mois, boîte 5 vitesses, complet hatchback 2 995 \$, berline 2 461 \$, 24 000 km par année, 10 c du km additionnel.

HONDA
Gabriel
 Service de limousine GRATUIT
 PRIX CORPORATIF DISPONIBLE
 327-7777
 7000, Henri-Bourassa Est Montréal-Nord
 Visitez notre site : www.gabriel.ca

2843508

L'étiquetage des aliments modifiés est désormais obligatoire en Europe

Tous les produits contenant au moins 1 % d'OGM sont touchés

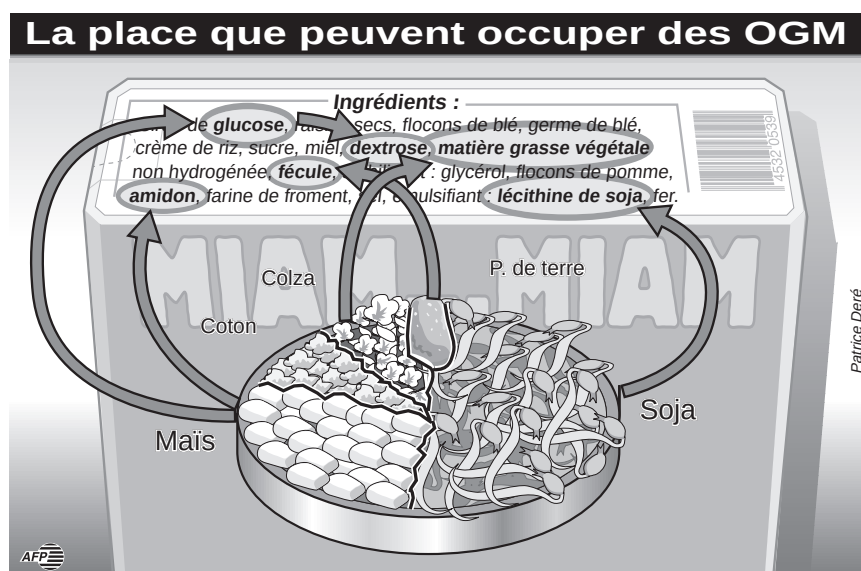
Agence France-Presse
BRUXELLES

Un étiquetage obligatoire pour les aliments et ingrédients alimentaires contenant au moins 1 % d'organismes génétiquement modifiés (OGM) est entré en vigueur hier dans l'ensemble de l'Union européenne, a confirmé une porte-parole de la Commission européenne.

Les aliments qui contiennent des additifs et arômes alimentaires fabriqués à partir d'OGM seront également soumis aux mêmes règles d'étiquetage.

Ce seuil de 1 % vise à régler le problème de la présence accidentelle d'OGM dans des produits alimentaires, mais ne constitue pas un étiquetage du type « sans OGM », souligne la Commission.

Il permet toutefois d'avertir les consommateurs européens de la

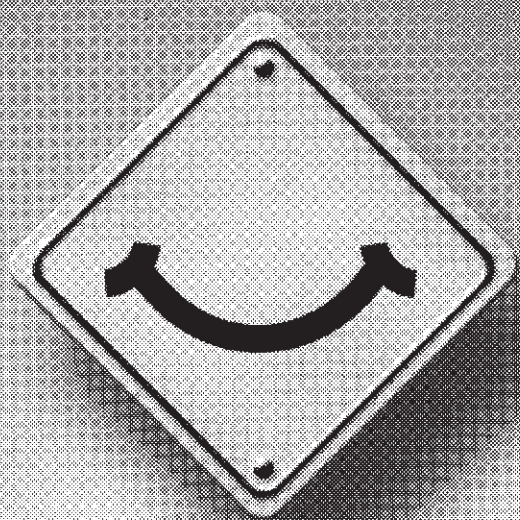


présence, même minime, d'OGM dans leur alimentation et leur laisse donc la liberté d'en consommer ou non.

Ce seuil, explique la Commission, entend surtout régler le problème d'opérateurs qui se retrouvent avec un pourcentage de matériel génétiquement modifié dans leurs produits, suite à une contamination accidentelle et

« fournit ainsi une sécurité juridique à ces opérateurs ».

Les associations écologiques, tout en exprimant leur soutien à l'étiquetage obligatoire mise en place par la Commission, ont estimé que le seuil de 1 % est trop élevé. Elles ont indiqué que des producteurs et des distributeurs avaient déjà adopté un seuil beaucoup plus bas de 0,1 % pour une contamination par OGM.



PLUS DE CHUMS
 PLUS DE MUSIQUE
 PLUS DE FUN

SOURIEZ ! VOUS EN AVEZ
 TOUJOURS PLUS
 AVEC LA **SENTRA**
 2001

199\$
 PAR MOIS*
 LOCATION 48 MOIS

- ENTIÈREMENT REDESSINÉE
- MOTEUR 126 CHEVAUX, LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE**
- RADIO AM/FM/CD
- SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES MANUELS
- BANQUETTE ARRIÈRE RABATTEBLE 60/40
- PNEUS TOUTE-SAISONS 14 POUCES
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2001 (C4LG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1995\$. Limite de 20000 km par année avec 0,10\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. **Dans la catégorie des petites berlines de base importées, année-modèle 2000. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.souriez-avec-nissan.com 1 800 397-0122